

# Jøtul C 24

Jøtul C 24  
EN 16510  
Manual Version P00

IT - Manuale di installazione ed uso 3

ES - Instrucciones para montaje e instalación 26

Information to Enable Better Reproduction of Tests: 49



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren. Ce document doit être conservé pendant toute la vie de l'appareil.



| Requirements / Exigences / Requisitos / Requisiti / Vereisten / Forderungen / Wymagania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Supplier / Fabricante / Fornitore / Vereisten / Lieferant / Producent:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Jøtul AS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Product models / Produits concernés / Modelos / Modelli / Product modellen / Varianten der Feuerstelle / Modele produktu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | JØTUL C 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Energy efficiency class / Classe énergétique / Clase de eficiencia energética / Classe energetica / Energie efficiëncy klasse / Energieeffizienz-Klasse / Klasa efektywności energetycznej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Direct heat output / Puissance réelle de sortie / Potencia calorífica emitida / Emissione di calore diretta / Directe warmte afgifte / Nennwärmeleistung / Bezpośrednia moc grzewcza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7,0 kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Energy efficiency index / Index de rendement énergétique / Índice de eficiencia energética / Indice di efficienza energetica / Energie efficiëncy index / Energieeffizienz-Index / Indeks efektywności energetycznej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 103,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Efficiency at nominal heat output / Rendement à puissance nominale / Eficiencia al rendimiento nominal / Efficienza alla potenza nominale / Efficiency bij nominale warmte afgifte / Wirkungsgrad bei Nennheizleistung / Sprawność dla mocy znamionowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 78 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled installed or maintained.</li> <li>Toutes les précautions spécifiques doivent être prises lors de l'assemblage, l'installation ou l'entretien de l'appareil.</li> <li>Cualquier precaución específica que deba tenerse en cuenta durante el montaje, instalación o mantenimiento del equipo de calefacción</li> <li>Precauzioni specifiche da prendere quando il riscaldatore viene assemblato, installato o mantenuto in uno spazio.</li> <li>Eventuele specifieke voorzorgsmaatregelen die worden genomen wanneer de plaatselijke ruimteverwarming wordt gemonteerd, geïnstalleerd of onderhouden.</li> <li>Besondere Maßnahmen bei Montierung, Installation und Wartung.</li> <li>Wszelkie szczególne środki ostrożności, które należy podjąć, gdy lokalny ogrzewacz pomieszczeń jest zamontowany lub konserwo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fire safety precautions such as safety distances when installing, national standards, local codes and regulations. See the Instructions manual.</li> <li>Les précautions d'incendie telles que les distances de sécurité lors de l'installation, le suivi des normes, les codes locaux et les réglementations nationales. Veuillez lire le manuel d'installation.</li> <li>Precauciones frente a incendios como distancia de seguridad en la instalación, estándares nacionales, códigos locales y reglamentos. Lea el manual de instalación.</li> <li>Precauzioni per la sicurezza antincendio come le distanze di sicurezza durante l'installazione, le normative nazionali e locali. Leggere il manual.</li> <li>Brandveiligheidsmaatregelen, zoals veiligheidsafstanden bij installatie, nationale normen, lokale codes en voorschriften. Lees de installatiehandleiding.</li> <li>Für brenntechnische Verhältnisse, wie z.B. Aufstellbedingungen und nationale Forderungen. Siehe die Montage- und Bedienungsanleitung.</li> <li>Środki bezpieczeństwa przeciwpożarowego, takie jak odległości od materiałów palnych jakie należy zachować podczas instalacji, normy krajowe, lokalne przepisy i regulacje. Patrz instrukcja obsługi.</li> </ul> |

### Indice generale

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 2.0 Data Tecnici.....            | 3  |
| 3.0 Sicurezza.....               | 10 |
| 4.0 Installazione .....          | 10 |
| 5.0 Utilizzo giornaliero.....    | 22 |
| 6.0 Manutenzione.....            | 23 |
| 7.0 Manutenzione.....            | 24 |
| 8.0 Accessori opzionali.....     | 24 |
| 9.0 Riciclo.....                 | 25 |
| 10.0 Termini della garanzia..... | 25 |

## 2.0 Data Tecnici

### Installazione

- Il proprietario dell'immobile è responsabile dell'installazione e del montaggio, che devono avvenire in conformità alle direttive edilizie nazionali, locali ed europee, nonché in conformità alle informazioni contenute in questo manuale di montaggio e uso
- L'installazione di qualsiasi tipo di camino o stufa deve essere notificata alle locali autorità competenti in materia di costruzioni ed edilizia abitativa. L'installazione deve inoltre essere esaminata e approvata da uno spazzacamino del posto prima della messa in funzione
- Per ottenere funzionalità e sicurezza ottimali dell'impianto, consigliamo di far eseguire l'installazione da un installatore professionista. Il nostro rivenditore Jøtul autorizzato vi potrà consigliare un installatore qualificato nelle vostre vicinanze. Potete trovare informazioni sui nostri rivenditori autorizzati all'indirizzo [www.jotul.it](http://www.jotul.it)

### Sicurezza

Qualsiasi modifica apportata al prodotto dal rivenditore, installatore o dall'utente potrebbe generare un funzionamento non corretto del prodotto o delle sue funzioni di sicurezza. Lo stesso dicasi per il montaggio di accessori o di attrezzature extra non fornite da Jøtul AS. Lo stesso potrebbe verificarsi se i componenti che sono necessari per il funzionamento e per la sicurezza della stufa vengono smontati o rimossi.



La stufa a legna è stata prodotta in conformità al tipo di omologazione le cui specifiche si trovano sul manuale di montaggio e uso. Leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

La dichiarazione di prestazione (DoP) è disponibile sul sito [www.jotul.it](http://www.jotul.it)

## Dati tecnici

| Collaudata in conformità a EN 16510 |                                                                                  |                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|                                     | Classificazione del prodotto                                                     | Type BF                |
| $P_{nom}$                           | Potenza termica nominale                                                         | 7,0 kW                 |
| $\eta_{nom}$                        | Efficienza energetica alla potenza nominale                                      | 78 %                   |
| $\eta_s$                            | Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente                    | 68 %                   |
| EEI                                 | Indice di efficienza energetica                                                  | 103                    |
|                                     | Classe energetica                                                                | A1                     |
|                                     | Combustibile                                                                     | legna*                 |
|                                     | Lunghezza massima della legna                                                    | 500 mm                 |
|                                     | Consumo di combustibile                                                          | 2,49 kg/t              |
|                                     | Quantità di combustibile necessaria per l'accensione                             | 1,8 kg/t               |
|                                     | Quantità di combustibile max                                                     | 2 kg/t                 |
| $CO_{nom}$                          | Emissioni di CO a 13% O <sub>2</sub> alla potenza nominale                       | 0,07 %                 |
|                                     |                                                                                  | 851 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $NO_{xnom}$                         | NO <sub>x</sub> @ 13% O <sub>2</sub> alla potenza nominale                       | 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $OGC_{nom}$                         | OGC @ 13% O <sub>2</sub> alla potenza nominale                                   | 40 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| $PM_{nom}$                          | Polveri @ 13% O <sub>2</sub> alla potenza nominale                               | 11 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| $P_{nom}$                           | Tiraggio canna fumaria alla potenza nominale                                     | 12 Pa                  |
|                                     | Depressione consigliata nel raccordo fumi                                        | 18-20 Pa               |
|                                     | Richiesta aria di combustione                                                    | 18,1 m <sup>3</sup> /t |
| $T_{snom}$                          | Temperatura canna fumaria alla potenza nominale                                  | 359 °C                 |
| T class                             | Designazione del camino                                                          | T400 G                 |
| $\phi_{fg nom}$                     | Quantità di fumi alla potenza nominale                                           | 6,3 g/sec              |
| $V_h$                               | Perdita d'aria                                                                   | NPD m <sup>3</sup> /t  |
|                                     | Perdite prima del test alla pressione di riferimento di 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)  | 3,7 Nm <sup>3</sup> /h |
|                                     | Perdite prima del test alla pressione di riferimento di 10 Pa (1013 mbar, 27 °C) | 5,8 Nm <sup>3</sup> /h |
|                                     | Perdite prima del test alla pressione di riferimento di 15 Pa (1013 mbar, 27 °C) | 7,7 Nm <sup>3</sup> /h |
| CON/INT                             | Funzionamento continuo (CON)/Funzionamento intermittente (INT)                   | INT**                  |
|                                     | Classificazione di reazione al fuoco                                             | A1                     |
| E, f                                | Tensione di alimentazione, frequenza                                             | - V                    |

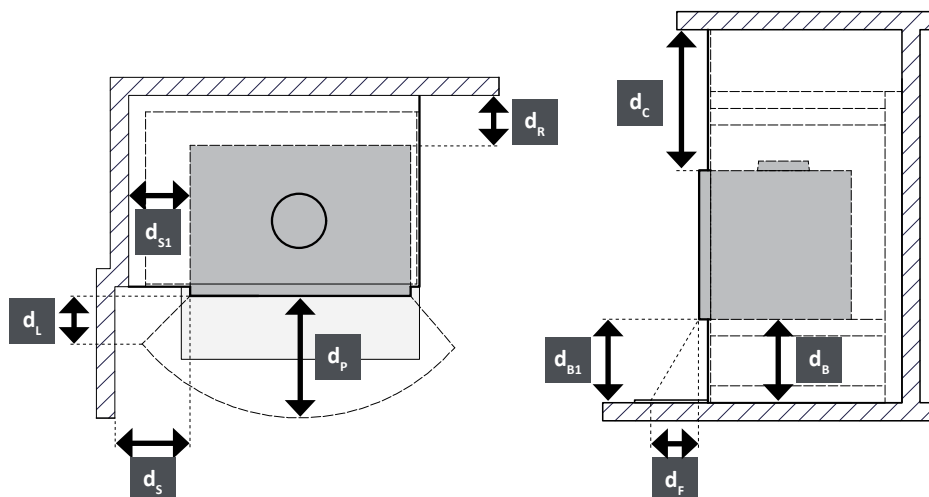
\* Utilizzare solo combustibili raccomandati – classificazione I.

\*\* Il funzionamento intermittente, in questo contesto, significa l'uso normale di una stufa a legna. In altre parole, è necessario lasciar morire il fuoco fino a quando rimangono solo le braci prima di aggiungere altra legna.

## Dati tecnici

| Dati tecnici fondamentali |                                                                |           |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Materiali                 | Acciaio inox<br>Ghisa<br>Pietra ceramica/vermiculite<br>Vetro  |           |
| Trattamento superficiale  | Senotherm                                                      |           |
| Scarico fumi              | Superiore, posteriore                                          |           |
| $d_{out1}$                | Diametro interno raccordo fumi (tubo esterno)                  | 150 mm    |
|                           | Kit presa d'aria fresca                                        | 80/100 mm |
| L                         | Dimensioni principali (profondita)                             | 441 mm    |
| H                         | Dimensioni principali (altezza)                                | 500 mm    |
| W                         | Dimensioni principali (larghezza)                              | 694 mm    |
| m                         | Peso                                                           | 136 kg    |
| $m_{chim}$                | Carico massimo della canna fumaria che la stufa può sopportare | 120 kg    |

| Distanza minima da materiali infiammabili  |                                            |                                                               |                 |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------|
| $d_R$                                      | Posteriore                                 | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| $d_S$                                      | Laterali                                   | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| $d_C$                                      | Soffitto                                   | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| $d_P$                                      | Anteriore                                  |                                                               | 1050 mm         |
| $d_F$                                      | Anteriore rispetto al pavimento            | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| $d_L$                                      | Radiazione laterale                        | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| $d_B$                                      | Pavimento                                  | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| $d_{non}$                                  | Distanza minima da pareti non infiammabili |                                                               | - mm            |
|                                            | Angolo                                     | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione | mm              |
| Il codice per i tubi di scarico isolati    |                                            | T400-N1-D-Vm-L50050-G100                                      |                 |
| Ingresso aria di convezione                |                                            | min 500                                                       | cm <sup>2</sup> |
| Uscita aria di convezione                  |                                            | min 750                                                       | cm <sup>2</sup> |
| Materiale isolante protettivo              |                                            | Calcium silicat plate (lamda 0,06 W/mK or better)             |                 |
| Spessore del materiale isolante protettivo |                                            | per l'installazione – vedere manuale/disegni di installazione |                 |



## Targhetta di identificazione

Tutte le stufe a legna Jøtul sono munite di targhetta di identificazione che indica le norme di omologazione e la distanza dai materiali infiammabili.

La targhetta di identificazione si trova sul retro della stufa.

Questo numero di serie deve essere sempre citato quando ci si rivolge al distributore o a Jøtul.

Targhetta di identificazione

**1** → JØTUL C 24

**2** → Harmonised standard: EN 16510-2-2:2022

**3** → Approved by: DTI • NB no. 1235

**4** → Classification of appliance: Type BF

**5** → Recommended fuels (designation): Wood logs (I)

**6** → Manufacturer: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

**7** → Declaration of Performance: CPR-C24-21082025

**8** → Intended use: Space heating in residential buildings

**9** → CE 13

**10** → Read instruction manual for further information

|                          |      |                   |
|--------------------------|------|-------------------|
| $P_{nom}$                | 7,0  | kW                |
| $\eta_{nom}$             | 78   | %                 |
| $CO_{nom}$ (13% $O_2$ )  | 851  | mg/m <sup>3</sup> |
| $NO_{xnom}$ (13% $O_2$ ) | 117  | mg/m <sup>3</sup> |
| $OGC_{nom}$ (13% $O_2$ ) | 40   | mg/m <sup>3</sup> |
| $PM_{nom}$ (13% $O_2$ )  | 11   | mg/m <sup>3</sup> |
| $p_{nom}$                | 12   | Pa                |
| $d_p$ (front)            | 1050 | mm                |

**11** → There is more than one way to install this fireplace. Safety distances depend on the framing you use - for details see installation manual.

**12** → 10067803-IP00

**13** → Lot no: 000000 2025 PIN: 000

### SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA DE IDENTIFICAZIONE

- 1** Tipo, numero o designazione del modello per identificare il prodotto
- 2** Norme applicabili
- 3** Nome del produttore o marchio registrato
- 4** Classificazione dei prodotti
- 5** Combustibili consigliati
- 6** Nome del produttore
- 7** Numero del documento DOP
- 8** Tabella dei valori:

$P_{nom}$  - potenza termica nominale

$\eta_{nom}$  - efficienza energetica alla potenza nominale

$CO_{nom}$  - emissioni di CO a 13 %  $O_2$  alla potenza nominale

$NO_{xnom}$  -  $NO_x$  @ 13 %  $O_2$  alla potenza nominale

$OGC_{nom}$  - OGC @ 13 %  $O_2$  alla potenza nominale

$PM_{nom}$  - polveri @ 13 %  $O_2$  alla potenza nominale

$p_{nom}$  - tiraggio canna fumaria alla potenza nom.

Distanza minima da materiali infiammabili:

$d_R$  - posteriore

$d_S$  - laterali

$d_C$  - soffitto

$d_P$  - anteriore

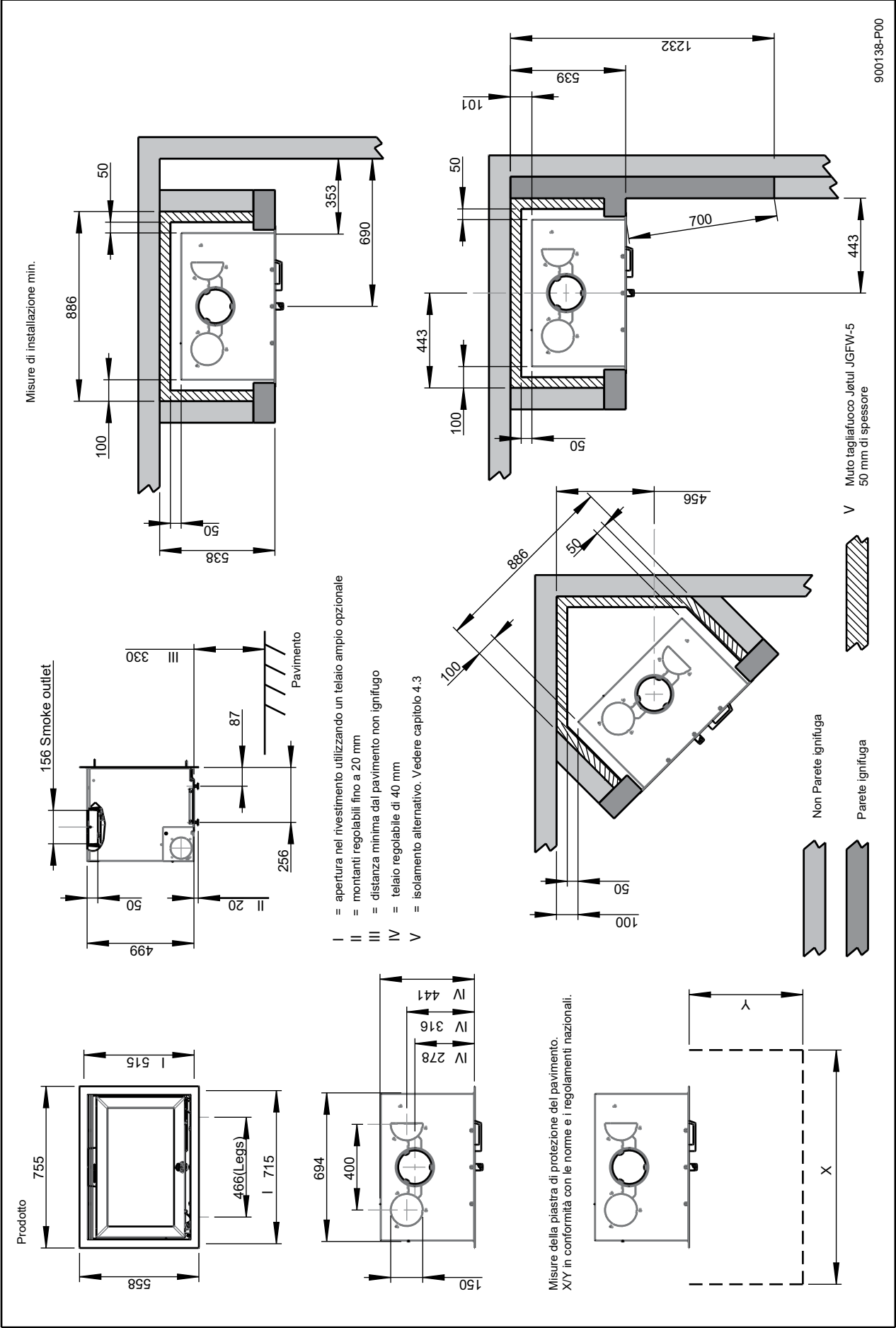
$d_F$  - anteriore (rispetto al pavimento)

$d_L$  - radiazione laterale

$d_B$  - pavimento

- 9** Marchio di conformità CE- Le cifre indicano l'anno di emissione del certificato
- 10** Specifiche del prodotto
- 11** Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
- 12** Targhetta di identificazione
- 13** Numero di registrazione del prodotto

Jøtul C 24 con telaio ampio opzionale incluso



Jøtul C 24 con telaio stretto opzionale incluso

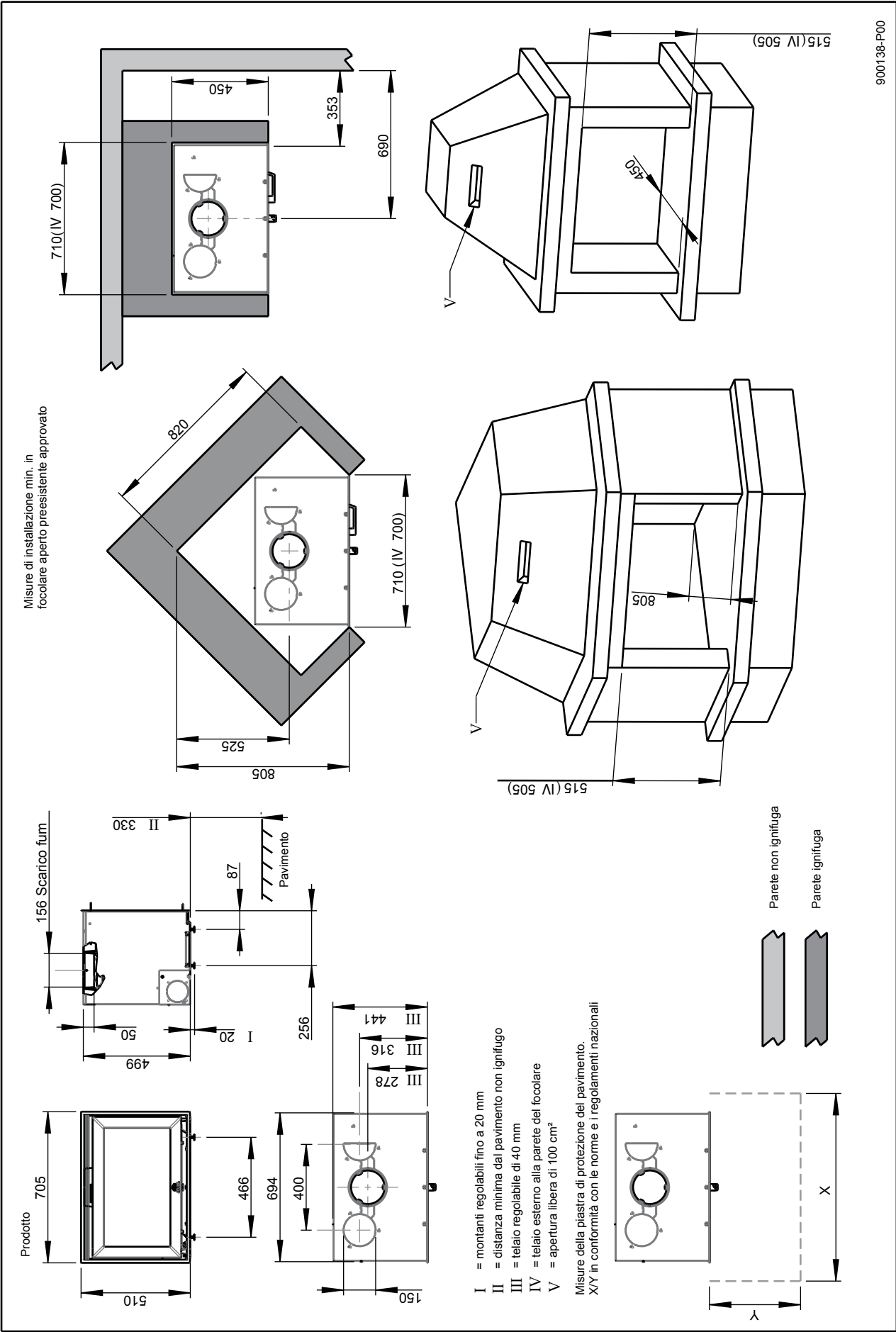
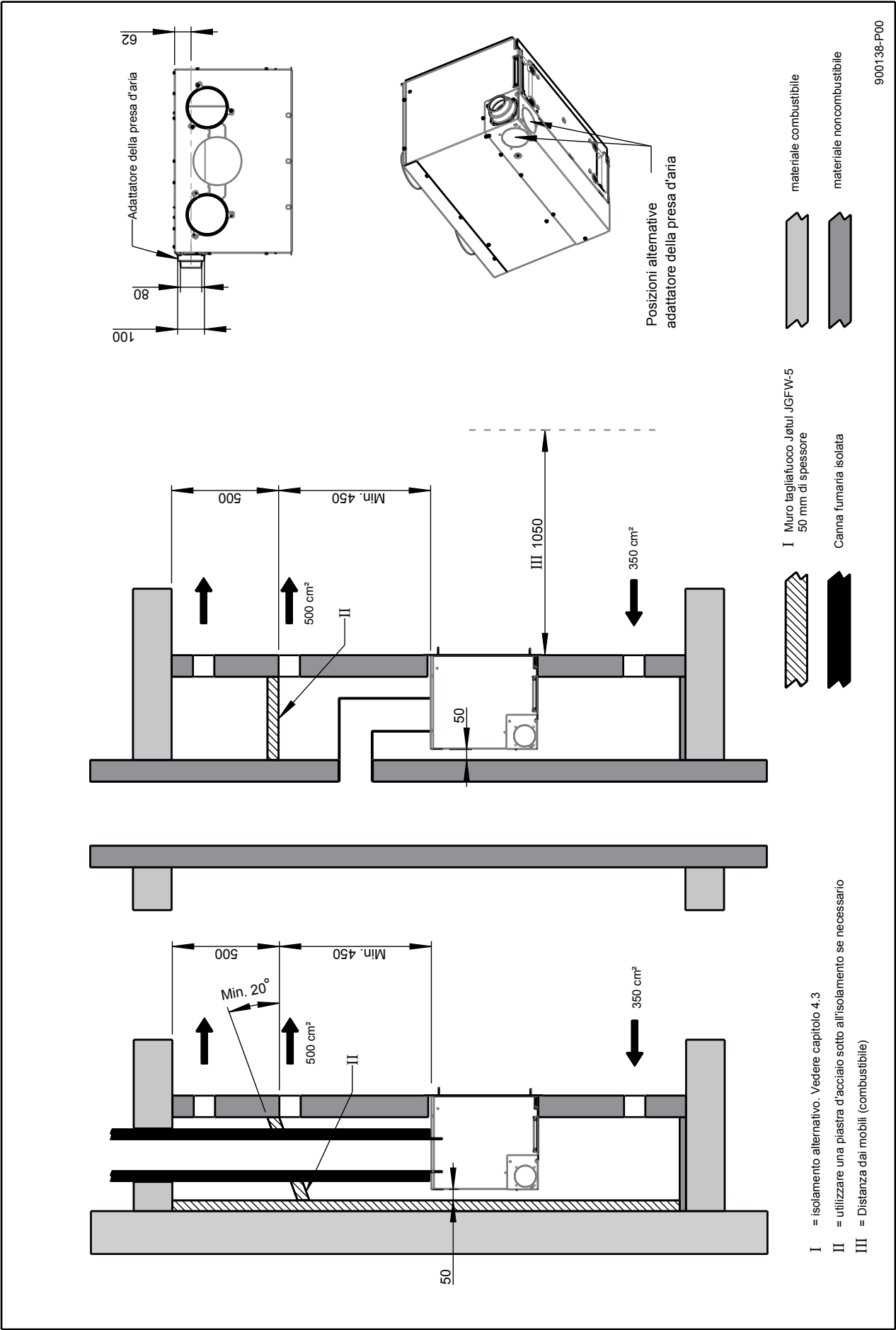




Fig. 2



## 3.0 Sicurezza

**Nota:** per garantire prestazioni e sicurezza ottimali, le stufe Jøtul devono essere montate da un installatore qualificato (vedere [www.jotul.com](http://www.jotul.com) per un elenco completo di rivenditori).

Qualunque modifica al prodotto da parte del distributore, installatore o consumatore può comportare un funzionamento imprevisto del prodotto e delle funzionalità di sicurezza. Lo stesso si applica all'installazione di accessori o di extra opzionali non forniti da Jøtul. Ciò può riguardare anche componenti essenziali per il funzionamento e la sicurezza del caminetto eventualmente smontati o rimossi.

In tutti i casi citati, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile o punibile per il prodotto, rendendo nullo e non valido ogni reclamo.

### 3.1 Misure di prevenzione antincendio

Ogni utilizzo del caminetto ha in sé un certo elemento di pericolo. Pertanto, è necessario seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Le distanze minime di sicurezza in caso di utilizzo del caminetto sono fornite nella **fig. 1**.
- Assicurarsi che gli arredi e altri materiali infiammabili non siano troppo vicini al caminetto. I materiali infiammabili non devono mai essere posizionati entro 1,05 metro dal caminetto.
- Attendere l'estinzione del fuoco. Non spegnere mai le fiamme con acqua.
- Il caminetto acceso diventa caldo e può causare bruciature se toccato.
- Rimuovere la cenere solo con il caminetto freddo. La cenere può contenere braci calde, pertanto deve essere collocata in un contenitore ignifugo.
- La cenere deve essere collocata all'esterno o svuotata in un luogo in cui non rappresenterà un pericolo potenziale di incendio.

#### In caso di incendio della canna fumaria

- Chiudere tutte le aperture e le prese d'aria.
- Tenere chiusa la porta del camino.
- Verificare la presenza di fumo in cantina e in soffitta.
- Chiamare i vigili del fuoco.
- Prima di utilizzare di nuovo il camino e la canna fumaria dopo un incendio, è necessario che vengano controllati da un tecnico specializzato che ne assicuri l'integrità e il corretto funzionamento.

### 3.2 Guanto

Utilizzare guanti protettivi quando si maneggia il prodotto caldo.

## 4.0 Installazione

Jøtul C 24 è una stufa a cassetta progettata per inserirsi all'interno di un caminetto preesistente (**Fig. 1 B**). Ciò richiede un'apertura del caminetto minima di alt. x largh. x prof. = 515 x 710 x 450 mm. Se il telaio viene posto all'esterno delle pareti del focolare, l'apertura può essere ridotta ad alt. x largh. x prof. = 505 x 700 x 450 mm. Nota: è necessario lasciare uno spazio tra la cassetta e la muratura per l'espansione termica della stufa a cassetta.

Il prodotto si inserisce anche all'interno di un nuovo rivestimento del caminetto (**Fig. 1 A**). Il rivestimento del caminetto deve avere un'apertura di alt. x largh. x prof. = 515 x 715 x 490 mm. È importante lasciare anche lo spazio per l'isolamento intorno al rivestimento. Se si utilizza un telaio ampio (optional aggiuntivo), questo farà sovrapporre le aperture ad un'alt. x largh. = 558 x 755 mm.

Un telaio stretto è in dotazione con il prodotto. È possibile spostare questo telaio e un telaio ampio (optional aggiuntivo) fino a 40 mm per facilitare la regolazione del prodotto per le diverse posizioni del condotto di scarico fumi.

- La stufa deve essere installata in ambienti con una buona ventilazione. Una buona ventilazione è fondamentale per il corretto funzionamento della stufa.
- L'apparecchio non deve essere installato con sistemi di ventilazione che presentano una pressione inferiore a -15 Pa.
- Le cappe aspiranti o altri estrattori d'aria che funzionano nello stesso locale o spazio dell'apparecchio possono causare problemi.
- Consigliamo di installare rilevatori di fumo in casa.
- Le distanze specificate nel manuale si applicano solo se si rispetta la quantità massima di legna da ardere.
- Esse garantiscono solo la sicurezza antincendio.
- Non vi è alcuna garanzia che i materiali da costruzione presenti possano resistere alla temperatura in relazione ai cambiamenti visivi.
- Verificare che le Normative Edilizie e qualsiasi regolamento locale siano rispettati durante l'installazione.

### 4.1 A terra

#### Basamento

È importante accertarsi che il basamento sia adatto a un caminetto. Consultare il capitolo "**2.0 Dati tecnici**" per le specifiche sul peso.

#### Requisiti per la protezione del pavimento in legno sotto il caminetto

Di conseguenza, il prodotto può essere posizionato direttamente su un pavimento in legno rivestito con una lamina di metallo o di un altro materiale ignifugo. Lo spessore minimo raccomandato è di **0,9 mm**. La piastra deve coprire l'intera superficie del pavimento all'interno del rivestimento.

**Si raccomanda la rimozione dall'area di installazione di ogni eventuale rivestimento non fissato al pavimento ("rivestimenti mobili").**

# ITALIANO

Jøtul raccomanda di rimuovere eventuali materiali infiammabili come: linoleum, moquette, ecc. da sotto la pedana di protezione del pavimento.

## Requisiti per la protezione dei pavimenti infiammabili davanti al caminetto

Il pavimento davanti al caminetto deve essere protetto da una lamina di metallo o di un altro materiale ignifugo. Lo spessore minimo raccomandato è di 0,9 mm. Tale piastra deve risultare conforme alle leggi e alle normative nazionali.

Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

## 4.2 Soffitto

Distanza tra le prese d'aria calda in alto (Fig. 1B-V o Fig. 2) e il soffitto realizzato in materiale non ignifugo: minimo 500 mm.

## 4.3 Requisiti di isolamento

Quando la cassetta viene inserita in un rivestimento con pareti non ignifughe protette da materiale isolante, possono essere utilizzati i seguenti tipi e spessori:

Asse ignifuga da 50 mm Jøtul JGFW-5 (conducibilità termica specifica = valore  $\lambda$  = 0,06 W/mK)

Rockwool da 50 mm (min. 38 mm) (valore  $\lambda$  = 0,046 W/mK)

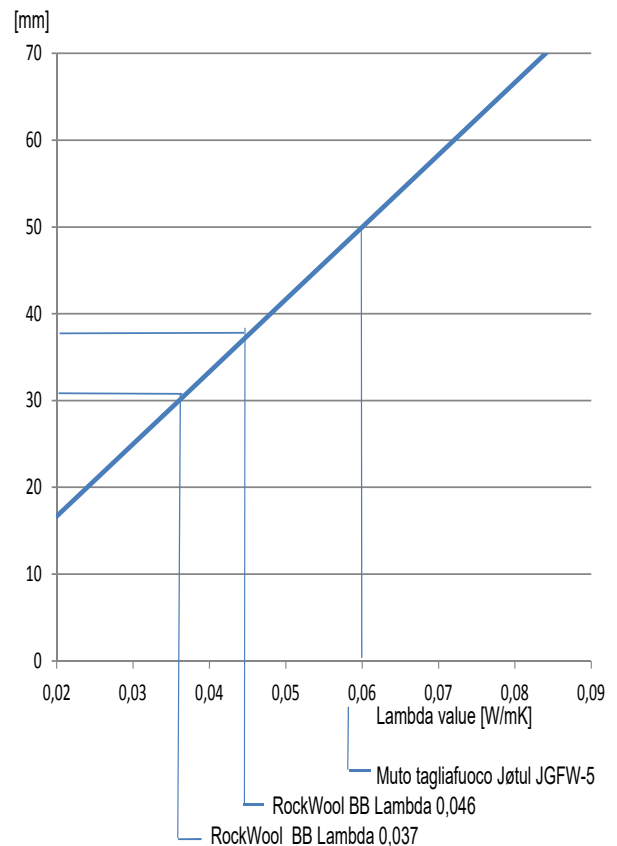
Rockwool da 50 mm (min. 31mm) (valore  $\lambda$  = 0,037 W/mK)

Possono essere utilizzati altri materiali. Vedere la Fig. 33 per gli spessori di isolamento minimi per i valori Lambda ( $\lambda$ ) noti.

Nota: L'isolamento deve essere fissato adeguatamente in posizione per impedire che il calore venga condotto attraverso il materiale nelle pareti non ignifughe.

Fig 33

Spessore di isolamento minimo



## 4.4 Condotta per l'aria esterna

Avvertenza: è necessario garantire un'adeguata fornitura di aria esterna nella stanza in cui il prodotto viene installato. Una fornitura d'aria inadeguata può causare l'emissione di fumo nella stanza. Ciò è altamente pericoloso! Alcuni segnali di questo evento possono essere l'odore di fumo, il senso di stanchezza, nausea e malessere.

Se l'abitazione è completamente sigillata e isolata e/o è dotata di un sistema meccanico di estrazione dell'aria, la stanza deve essere dotata di prese d'aria o di un condotto separato per una fornitura aggiuntiva di aria esterna. Il condotto dell'aria fresca deve risultare il più lineare possibile. I condotti della stanza in cui viene installata la stufa devono essere realizzati in materiale ignifugo come un tubo di alluminio flessibile con un diametro interno di 80 o 100 mm. Un connettore per il condotto dell'aria fresca è in dotazione con il prodotto. Il connettore può essere collegato in tre punti diversi (Fig. 2) o dopo che il condotto dell'aria esterna è stato inserito nel prodotto. Un kit per il condotto dell'aria esterna con condotto dell'aria, griglia a parete e isolamento è disponibile come optional aggiuntivo. Se l'aria esterna non passa attraverso un condotto separato, la leva (Fig. 27A) deve essere in posizione di apertura. Se l'aria verso il prodotto passa attraverso un condotto dell'aria esterna, la leva deve essere in posizione di chiusura. Vedere Capitolo 4.11 per l'installazione di un condotto dell'aria esterna.

## 4.5 Circolazione dell'aria

In caso di installazione in un nuovo rivestimento del caminetto (Fig. 2), l'aria deve poter circolare tra la cassetta e la muratura.

Circolazione dell'aria min:

Base: 350 cm<sup>2</sup> di apertura libera.

Parte superiore: 500 cm<sup>2</sup> di apertura libera.

Tale misura di sicurezza assicura che l'accumulo di calore all'interno del rivestimento del caminetto non diventi eccessivo e che la potenza termica nell'ambiente sia adeguata. Se il prodotto viene installato in un camino approvato, le aperture nella base possono essere omesse e l'apertura sulla parte superiore può essere di 100 cm<sup>2</sup>. Vedere Capitolo 4.6

## 4.6 Distribuzione dell'aria calda/ventola

È possibile collegare uno o due condotti con un diametro interno di 150 mm per distribuire l'aria riscaldata dalla cassetta. I condotti dell'aria calda devono essere realizzati in materiale resistente al calore e ignifugo, ad esempio, condotti flessibili in alluminio. Questi possono diventare molto caldi ed è importante che non vengano a contatto con alcun materiale non ignifugo. Due connettori per i condotti sono in dotazione con il prodotto (i condotti non sono inclusi).

Il problema della vernice che cambia colore proprio al di sopra della cassetta si riduce utilizzando i condotti dell'aria calda. È possibile inserire una ventola (optional aggiuntivo) all'interno del prodotto per aumentare la distribuzione dell'aria calda. È possibile inserirla indipendentemente dalla presenza o meno di condotti installati per la distribuzione dell'aria calda. La ventola deve essere montata prima dell'installazione del prodotto. Vedere il manuale di istruzioni per l'installazione della ventola (in dotazione con la ventola).

## 4.7 Canna fumaria e condotto

- Il caminetto può essere collegato a canne fumarie e condotti approvati per caminetti a combustibile solido; la temperatura del gas prodotto dal fumo è indicata nel capitolo «2.0 Dati tecnici».
- L'ampiezza della sezione trasversale della canna fumaria deve essere almeno pari a quella della sezione trasversale del condotto. Consultare il capitolo «2.0 Dati tecnici» per calcolare la sezione trasversale corretta della canna fumaria. Nota: la lunghezza minima della canna fumaria raccomandata è di 3,5 m.
- Per il tiraggio raccomandato della canna fumaria, consultare il capitolo «2.0 Dati tecnici». Se il tiraggio è troppo forte, è possibile intervenire, ad es. installando e azionando una valvola di regolazione del tiraggio.
- La canna fumaria e il portello per la pulizia devono essere ispezionati per verificare che siano completamente sigillati per impedire perdite. Se c'è una perdita, meno aria sarà convogliata attraverso la stufa. Il vostro ufficio di sicurezza antincendio locale può effettuare un'ispezione della canna fumaria.
- Il collegamento della canna fumaria deve avvenire in conformità alle istruzioni di installazione fornite dal produttore della stessa.
- Prima di praticare un foro nella canna fumaria, montare il caminetto e posizionarlo provvisoriamente, in modo da contrassegnare correttamente la posizione del caminetto e del foro sulla canna fumaria. Per le dimensioni minime, vedere la Fig. 1.

- È estremamente importante che i collegamenti abbiano una certa flessibilità, questo per impedire ogni movimento in fase di installazione tale da causare la formazione di crepe.
- È importante che tutti i giunti/condotti siano completamente sigillati. Eventuali perdite d'aria possono causare malfunzionamenti.
- È disponibile un adattatore che facilita l'installazione del condotto di scarico fumi come optional aggiuntivo. Vedere il paragrafo 4.11.
- Utilizzare un condotto provvisto di portello che consenta di effettuarne la pulizia. È necessario installare un gomito dei fumi di scarico che modifichi la direzione dei fumi di scarico di oltre 45° con un portello per la pulizia. È possibile effettuare la pulizia dall'interno della camera di combustione. Vedere Capitolo 7.2.
- Nota: un collegamento corretto ed ermetico è fondamentale per il buon funzionamento del prodotto.
- Il peso della struttura del caminetto non deve gravare sulla canna fumaria. La struttura del caminetto non deve impedire il movimento della canna fumaria e non deve essere fissata a quest'ultima.
- Quando si utilizza un condotto da fumo semi-isolato (sezione iniziale), il componente deve essere conforme almeno alla classe T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. Per i requisiti di installazione, consultare il disegno.
- Devono essere rispettate le distanze di sicurezza relative alla funzione del camino e del condotto da fumo. Il camino deve essere certificato secondo la norma EN 13384-2:2015+A1:2019, a seconda della situazione specifica in loco.

## 4.8 Prima dell'installazione

Assicurarsi che Jøtul C 24 possa essere inserito all'interno del camino o rivestimento, la Fig. 1 indica le dimensioni minime. È necessario lasciare uno spazio tra la cassetta e la muratura per l'espansione termica della stufa a cassetta. Il caminetto deve essere pulito accuratamente prima dell'installazione. È importante rimuovere la vecchia fuliggine e pece che si è accumulata nel caminetto per impedire che si produca un odore sgradevole nella stanza. Utilizzare un detergente adeguato.

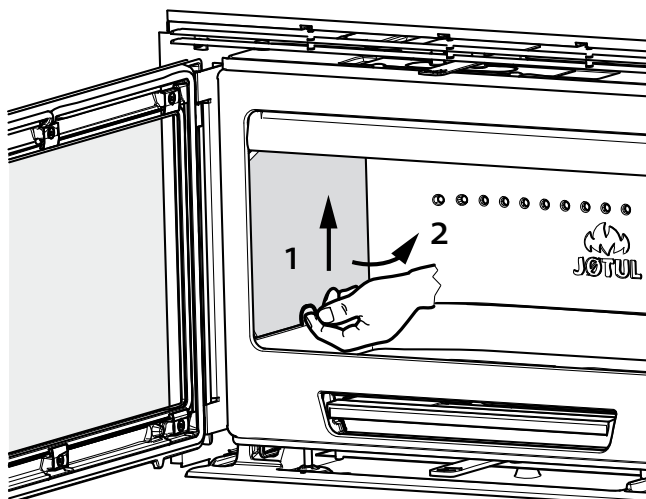
### Il prodotto standard viene fornito in confezione due.

- Una volta disimballato il prodotto, rimuovere il sacchetto con le viti e la scatola con il connettore dell'aria esterna, 2 connettori di scarico dell'aria calda e il guanto da forno dalla camera di combustione.
- Rimuovere anche il ceneraio, la grata del fuoco e il blocco di legno (utilizzato per il trasporto) appena sotto allo scarico fumi del prodotto.
- Controllare che il prodotto non presenti segni di danneggiamento e assicurarsi che le manopole di regolazione funzionino.

## 4.9 Inversione dei cardini della porta

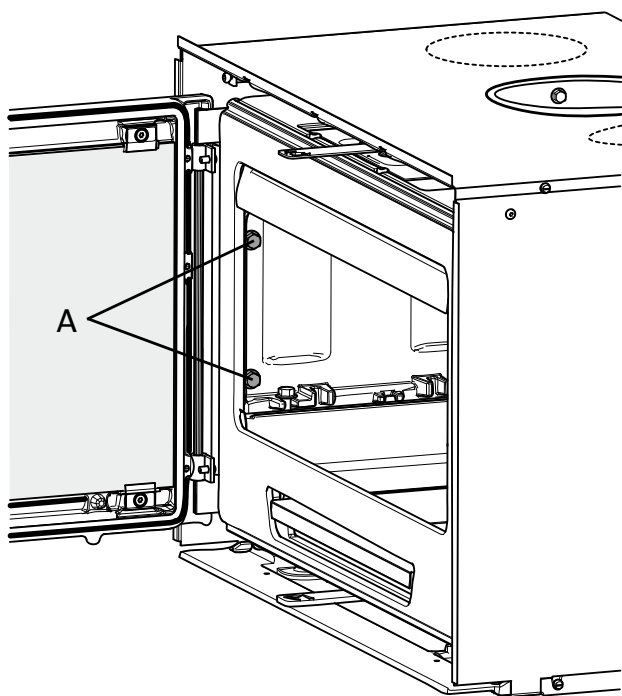
È possibile spostare i cardini della porta del modello Jøtul C 24 da sinistra a destra. Se si desidera spostare i cardini, ciò deve essere effettuato prima dell'installazione. Se non si desidera spostare i cardini, passare al Capitolo 4.10.

Fig. 3



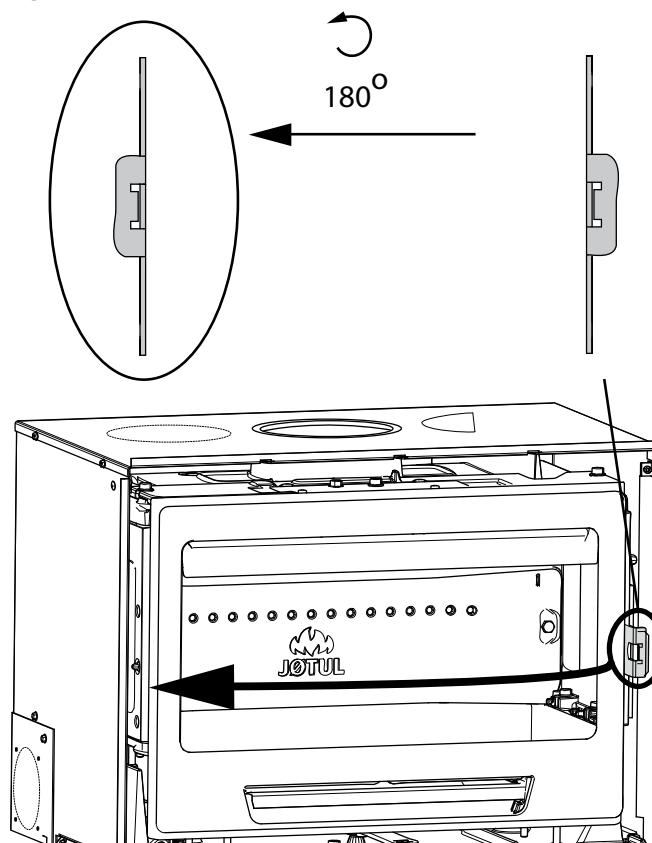
1. Rimuovere le piastre refrattarie laterali sollevandole leggermente per poi estrarle dal fondo.

Fig. 4



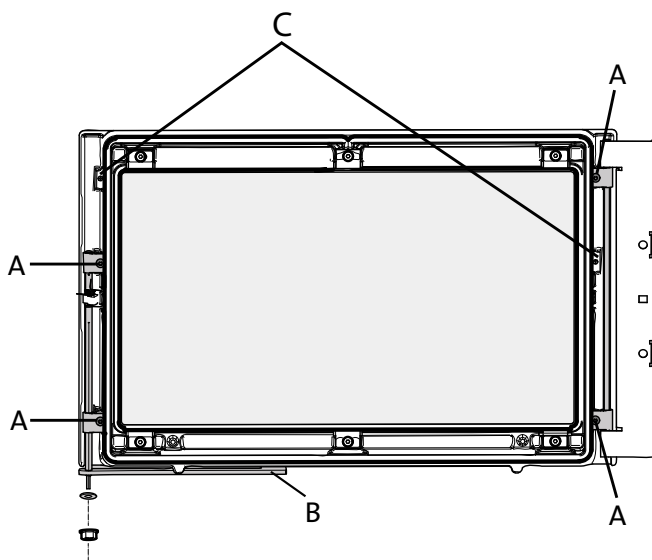
2. Allentare le 2 viti (**Fig. 4A**) che fissano i cardini in posizione. Tenere ferma la porta, così da non farla cadere giù dopo aver allentato l'ultima vite.
3. Collocare la porta a faccia in giù su una superficie piana.

Fig. 5



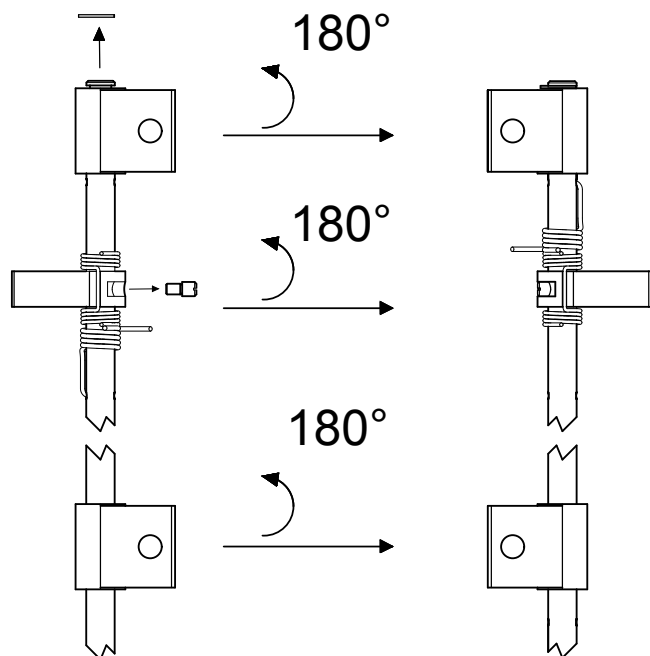
4. Rimuovere il gruppo del fermo sulla parte destra del prodotto e attaccarlo nel punto in cui i cardini si trovavano sul lato sinistro.

Fig. 6



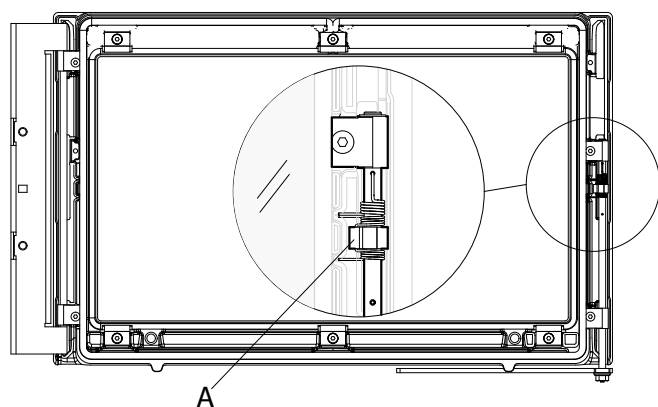
5. Rimuovere la manopola (**Fig. 6B**) dal fermo della porta. Allentare le 4 viti (**Fig. 6A**) che fissano i fermi della porta e i cardini in posizione. Raschiare eventuali tracce di colla dalle superfici (**Fig. 6C**).

**Fig. 7**



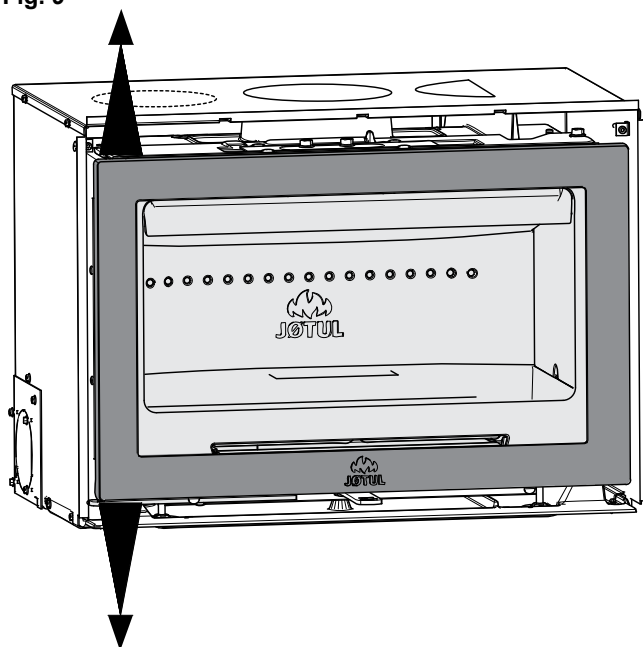
6. Ruotare le parti dell'asse del fermo della porta di 180°.

**Fig. 8**



7. Installare il fermo della porta e i cardini sul lato opposto (**Fig. 8**).
8. Posizionare la porta sul prodotto. Nota: la posizione della porta può essere regolata leggermente allentando un po' (**Fig. 4A**) le viti. Serrare saldamente le viti.
9. Rimontare la manopola.

**Fig. 9**



10. La porta può anche essere regolata verso l'alto o verso il basso leggermente sul lato del fermo della porta inserendola in posizione

**Nota: la porta non può essere completamente chiusa durante la regolazione!**

## 4.10 Montaggio/installazione con facile accesso al retro del prodotto.

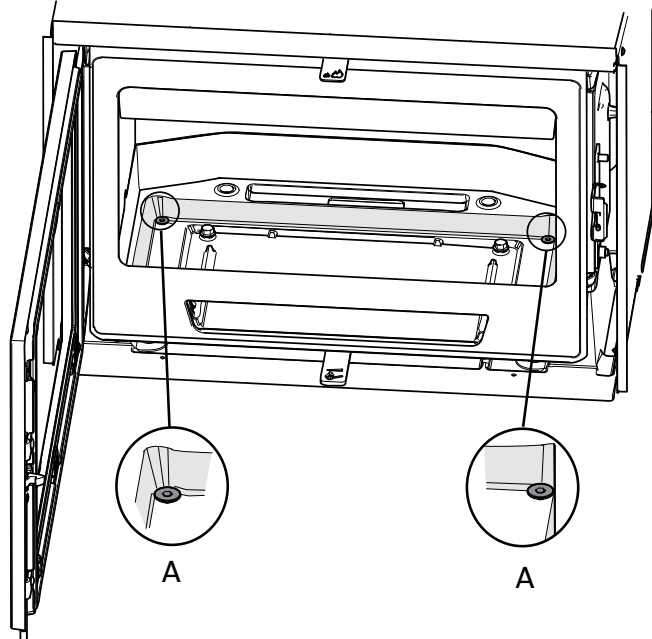
### Installazione

**Il prodotto è pesante! Assicurarsi di disporre dell'aiuto necessario in fase di posizionamento e installazione.**

Se è presente un facile accesso da dietro al prodotto, è possibile collocarlo direttamente nel rivestimento. Il prodotto è nella posizione corretta e può essere collegato al condotto di scarico fumi e a qualsiasi condotto dell'aria esterna, ventola e condotti dell'aria calda. Nel caso in cui non vi sia un accesso, o un accesso limitato, alla parte posteriore del prodotto una volta in posizione, si raccomanda di leggere prima la Sezione 4.11 che fornisce esempi sul modo in cui procedere.

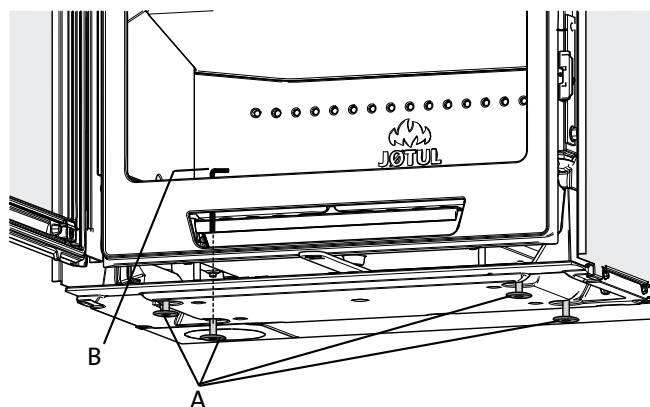
1. Posizionare il prodotto nel rivestimento in modo che la parte anteriore del prodotto e la parte anteriore del rivestimento siano allineate.

Fig. 10



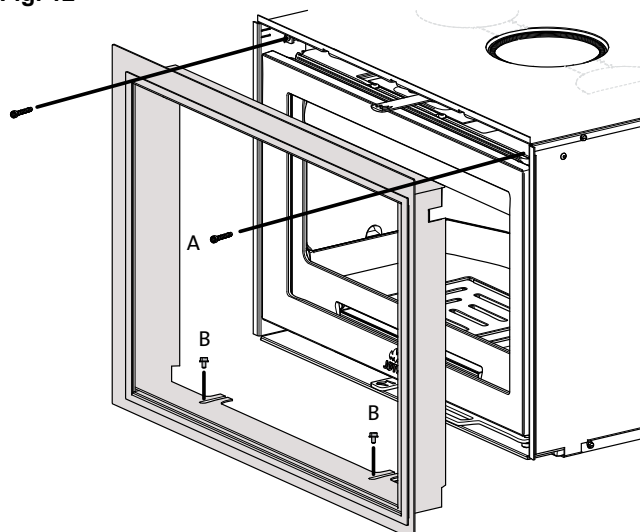
2. Svitare le 4 viti (**Fig. 10A**) sotto la grata del fuoco utilizzando la chiave Allen da 5 mm presente nel sacchetto delle viti.

Fig. 11



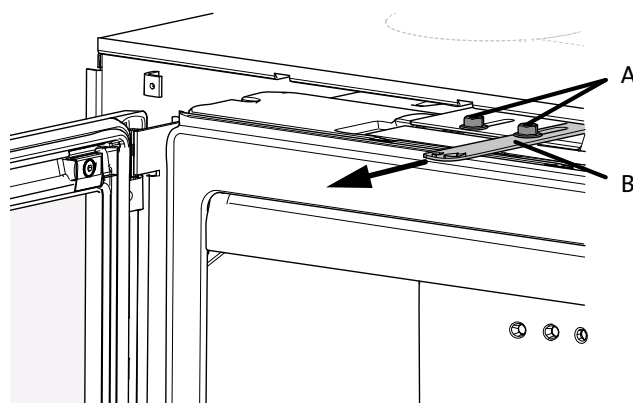
3. Regolare le 4 viti dei montanti (**Fig. 11A**) sotto alle viti che avete appena rimosso fino a quando il prodotto non è in posizione piana. Utilizzare la chiave Allen da 4 mm (**Fig.11B**) presente nel sacchetto delle viti

Fig. 12



4. Rimuovere il telaio dalla scatola di cartone e fissarlo in posizione senza serrare. Un telaio ampio è disponibile come optional aggiuntivo.

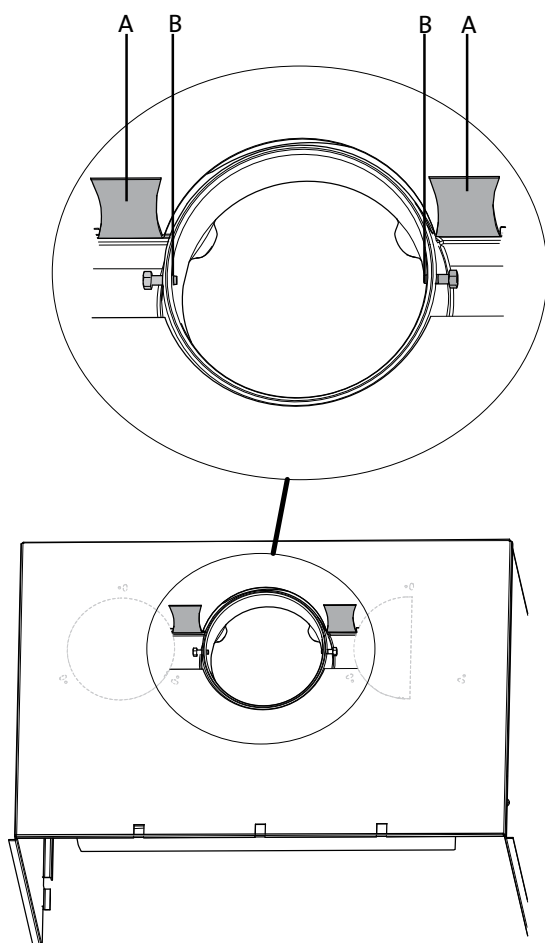
Fig. 13



5. Se necessario è possibile allentare leggermente i 2 dadi (**Fig.13A**) e tirare in avanti la presa d'aria primaria (**Fig.13B**). Ciò ne facilita il raggiungimento. Successivamente, serrare i dadi.
6. Se tutto sembra corretto, reinserire in posizione le 4 viti (**Fig. 10 A**) precedentemente rimosse.
7. Fissare in posizione il telaio utilizzando le viti (**Fig. 12 A e B**) presenti nel sacchetto nella scatola del telaio..

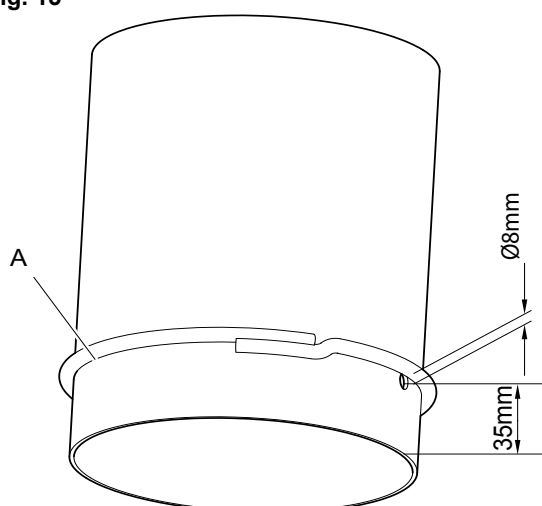
## Montaggio del condotto

Fig. 14



1. Aprire i 2 dadi (**Fig. 14A**) accanto allo scarico fumi e rimuovere le 2 viti (**Fig. 14B**).

Fig. 15



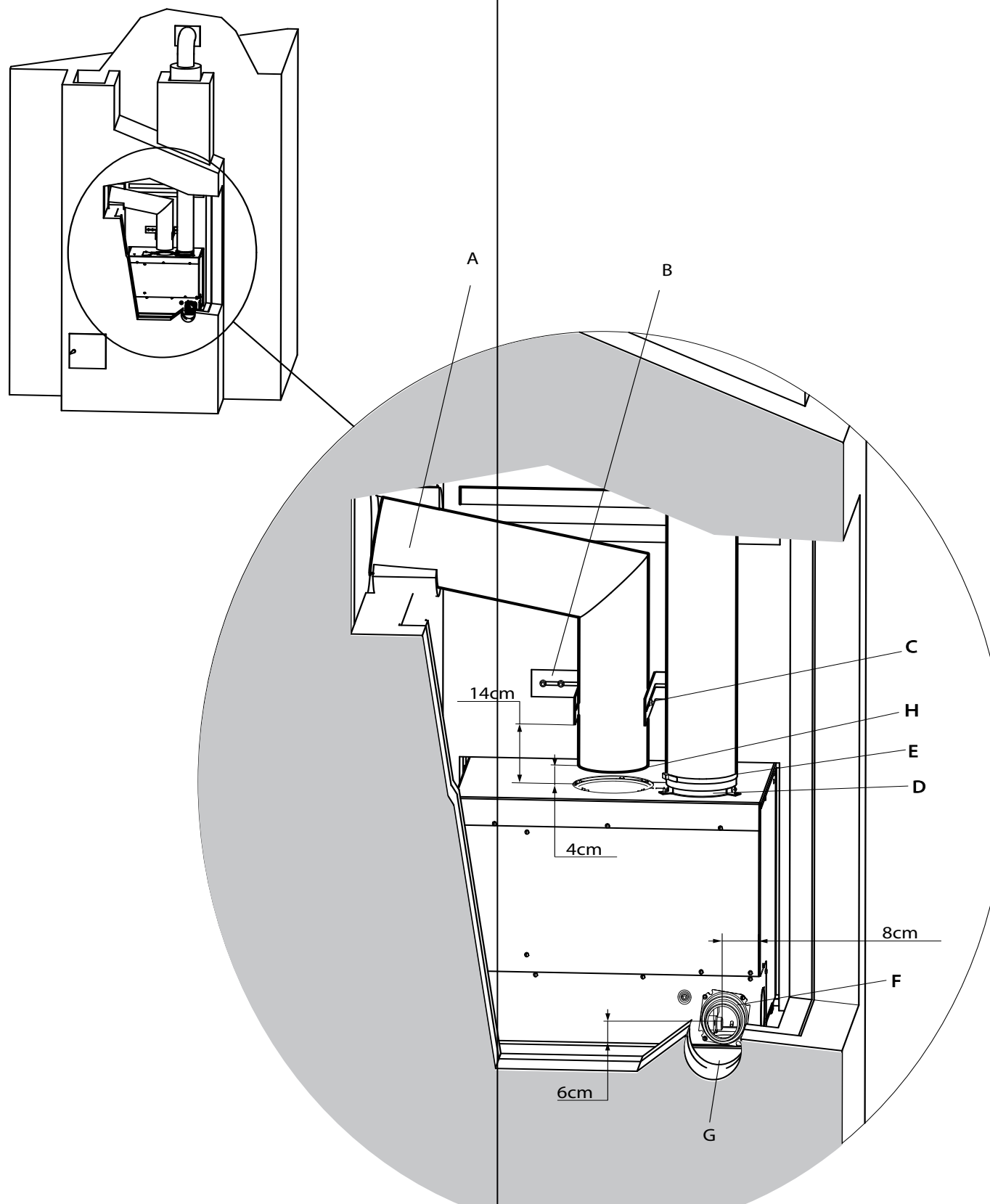
2. Praticare 2 fori di Ø 8 mm per fissare le viti nel condotto di scarico fumi. Posizionare la guarnizione (A) sul condotto.
3. Posizionare il condotto sul connettore e fissarlo con le viti (**Fig. 14**). In seguito, chiudere i dadi (**Fig. 14A**).
4. Reinserire tutte le parti mobili precedentemente rimosse dal prodotto. Vedere capitolo 4.7



## 4.11 Montaggio/installazione con nessun accesso al retro del prodotto

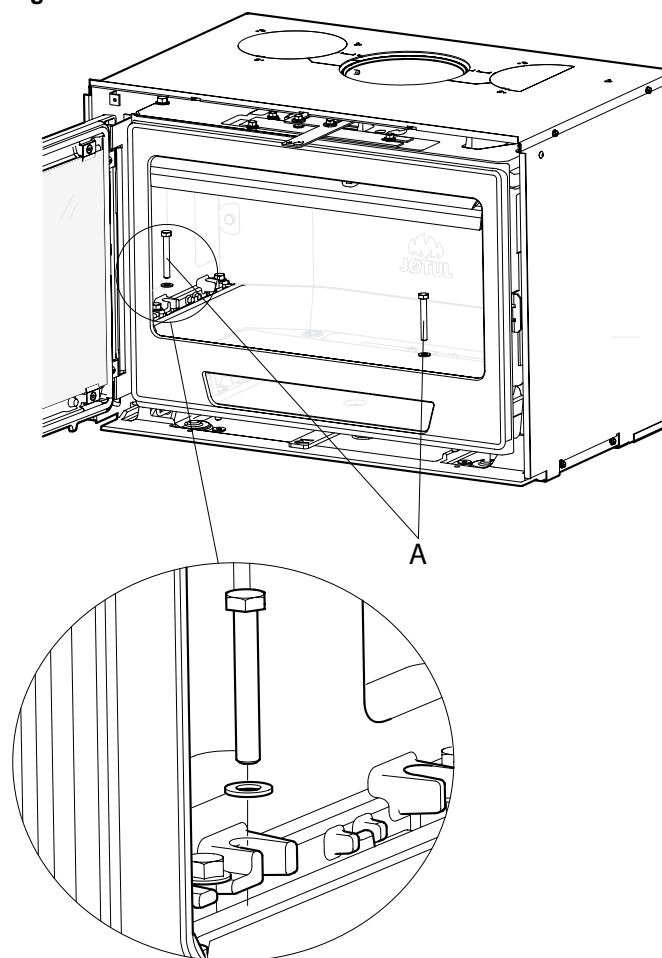
Jøtul C 24 può essere installato senza alcun accesso al retro del prodotto quando viene collocato all'interno di un caminetto o un rivestimento. Questo metodo di installazione richiede un adattatore del condotto di scarico fumi opzionale (**Fig. 21A**)

Fig. 19



1. Rimuovere le piastre refrattarie laterali e il deflettore di aspirazione, come indicato nel capitolo 6. Non sono necessari attrezzi.

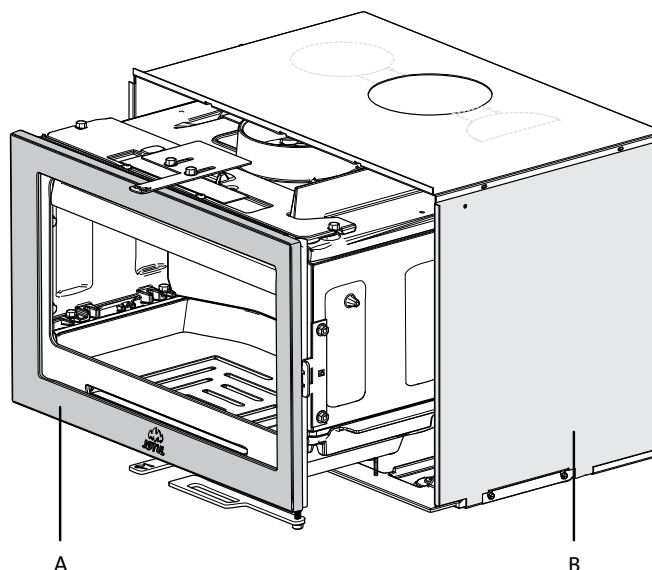
Fig. 17



**Nota: la fase 2 è necessaria solo se vengono utilizzati condotti dell'aria calda!**

2. Rimuovere le 2 viti e le rondelle (Fig. 17A).

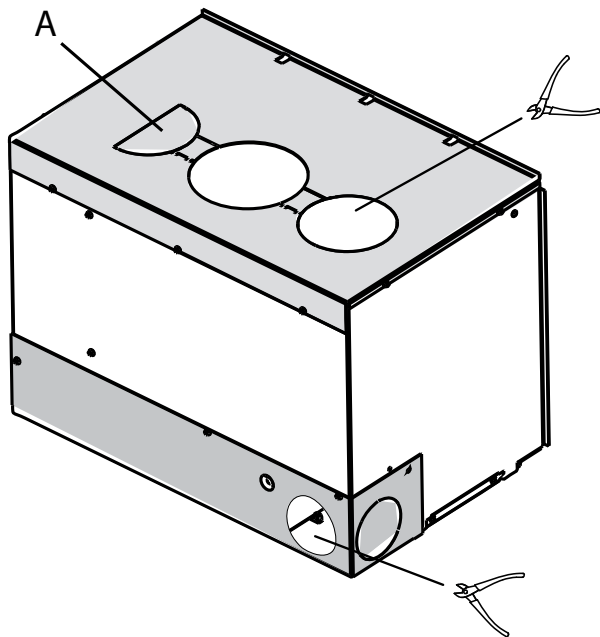
Fig. 18



**Nota: la fase 3 è necessaria solo se vengono utilizzati condotti dell'aria calda!**

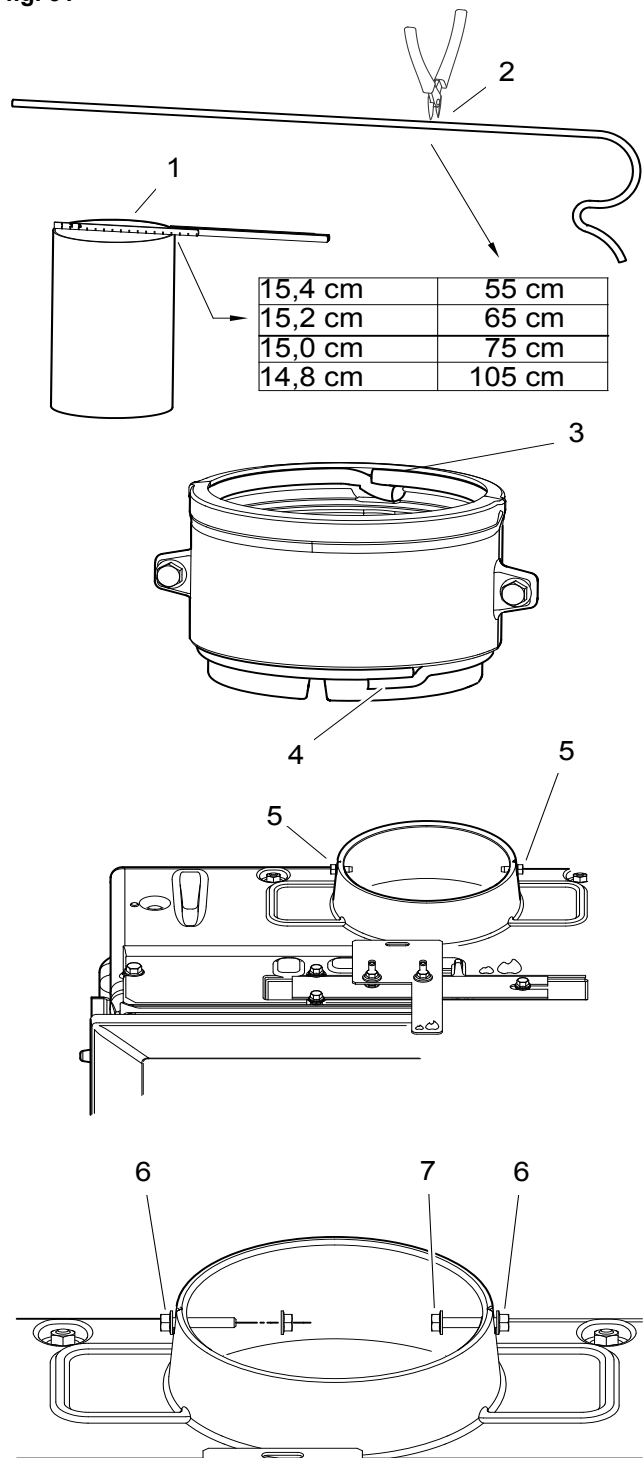
3. Chiudere la porta ed estrarre l'intera camera di combustione (Fig. 18A) dalla camera di convezione (Fig. 18B). Nota: collocare una copertura di protezione sotto alla camera di combustione per evitare di danneggiare il pavimento.
4. Installare il condotto di scarico fumi (Fig. 19A) nella posizione corretta, in modo che finisca 4 cm al di sopra della cassetta. Vedere la Fig. 1 per le dimensioni. Le staffe (Fig. 19B) devono essere fissate saldamente alla muratura. Utilizzare bulloni ad espansione in dotazione con il kit adattatore (optional aggiuntivo). I fori nel rivestimento per i bulloni ad espansione sono di Ø6 mm. Le staffe non devono essere più in basso di 14 cm sopra alla cassetta.
5. Le viti (Fig. 19C) e i dadi che tengono in posizione il condotto di scarico fumi possono essere avvitati senza serrare, in modo che il condotto possa essere spinto leggermente negli alloggiamenti nelle staffe. Gli adattatori possono poi essere spostati facilmente al centro dello scarico fumi sulla cassetta.
6. Attaccare il connettore (Fig. 19D) fornito con il condotto flessibile dell'aria calda utilizzando una fascetta stringitubo (Fig. 19E). Completare l'installazione nel rivestimento. Il connettore deve essere alla stessa altezza della parte superiore della cassetta.
7. Selezionare la posizione più adatta per il connettore (Fig. 19F) in caso di installazione di un condotto dell'aria esterna (vedere la Fig. 2). Praticare dei fori per il condotto nel caminetto o nel rivestimento (Fig. 19G).
8. Assicurarsi che la leva della presa d'aria (Fig. 27A) sia nella posizione corretta (chiusa).

Fig. 20



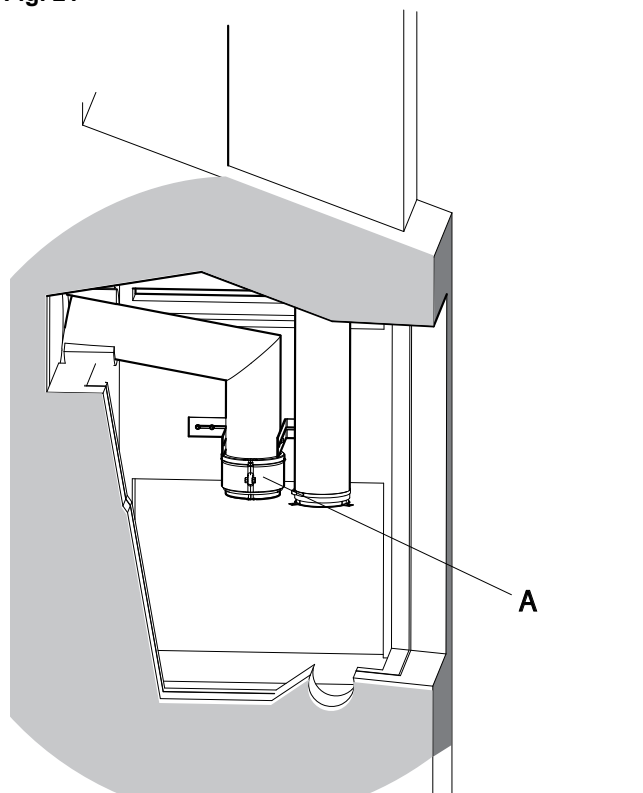
9. Tagliare le aperture adeguate nella camera di convezione. Il foro (**Fig. 20A**) per la distribuzione dell'aria calda è a forma di mezzaluna.
10. Montare il connettore dell'aria esterna (**Fig. 19F**) e attaccare il condotto flessibile dell'aria esterna con una fascetta stringitubo.

fig. 31



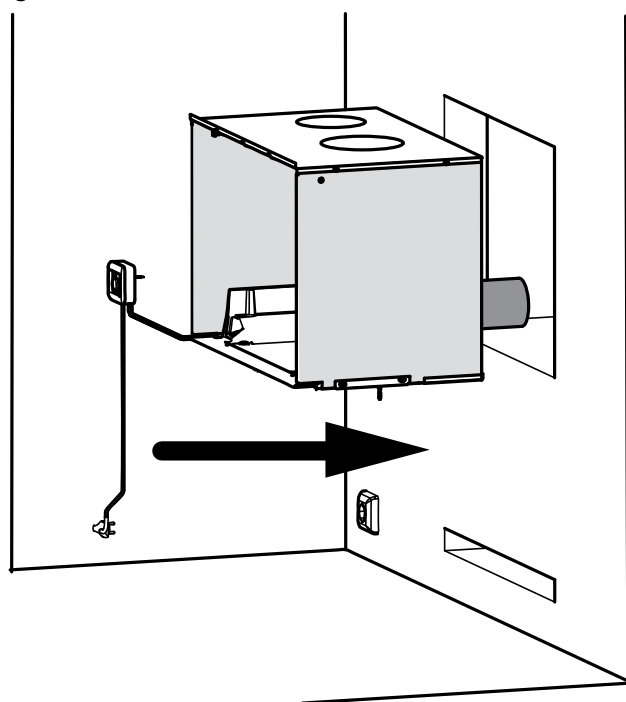
- Misurare il diametro esterno del condotto di scarico fumi.
- Tagliare un pezzo della guarnizione spessa autoadesiva in dotazione.
- Applicare la guarnizione all'adattatore. Iniziare con la fase 3 (**Fig. 31**).
- Applicare la guarnizione sottile come illustrato nella fase 4 (**Fig. 31**).
- Rimuovere le due viti dallo scarico fumi sulla camera di combustione (**Fig. 31-5**).
- Serrare le due viti da 35 mm (presenti nel sacchetto) come illustrato nella fase 6 (**Fig. 31**).
- Serrare i due dadi più esterni sulle viti come illustrato nella fase 7 (**Fig. 31**).

Fig. 21



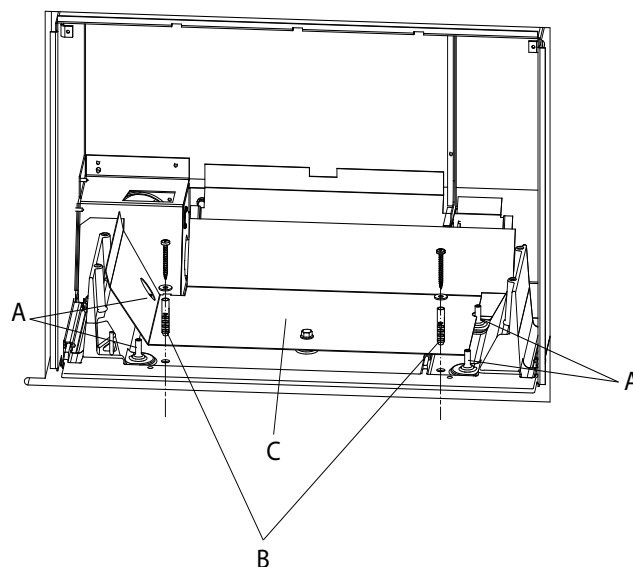
11. Collegare l'adattatore del tubo di scarico fumi (**Fig. 21A**). Fissare l'adattatore del condotto con un pezzetto di nastro adesivo, in modo che non cada. Il caminetto/rivestimento è ora pronto per essere posizionato all'interno della camera di convezione. Se si pensa di installare una ventola, ciò deve essere effettuato in questa fase. Viene fornito un manuale di istruzioni separato insieme alla ventola.

Fig. 22



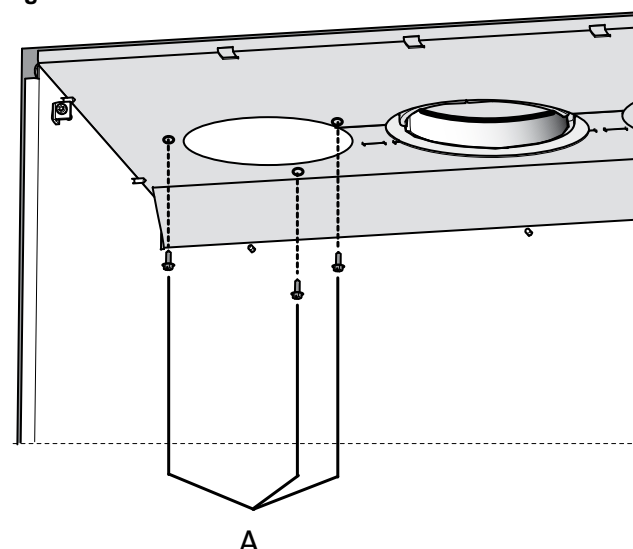
12. Collocare la camera di convezione in posizione. Se non vengono installati condotti dell'aria calda, è possibile inserire l'intero prodotto.

Fig. 23



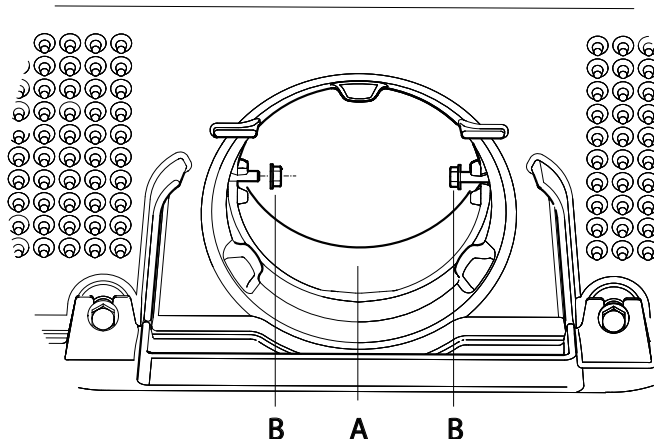
13. Vedere le Fig. 10 e 11 nel caso in cui l'intero prodotto venga introdotto nel rivestimento/caminetto..  
 14. Regolare le 4 viti dei montanti (**Fig. 23A**) utilizzando la chiave Allen da 4 mm presente nel sacchetto delle viti fino a quando il prodotto non è a livello.  
 15. Fare una prova per verificare se il telaio (**Fig. 12**) si inserisce comodamente e che l'adattatore del condotto di scarico fumi sia allineato con il foro centrale nella camera di convezione.  
 16. Praticare 2 fori da Ø10 mm (**Fig. 23B**) nel caminetto e fissare la camera di convezione in posizione con viti e rondelle presenti nel sacchetto delle viti.  
 17. Se tali viti non hanno una buona presa, sono presenti altre due opzioni di collegamento sotto allo scudo termico (**Fig. 23C**).

Fig. 24



18. Se tali viti non hanno una buona presa, sono presenti altre due opzioni di collegamento sotto allo scudo termico (**Fig. 23C**).  
 19. Collocare la camera di combustione (**Fig. 18A**) all'interno della camera di convezione e fissarla con le viti (**Fig. 17 A**).

Fig. 25

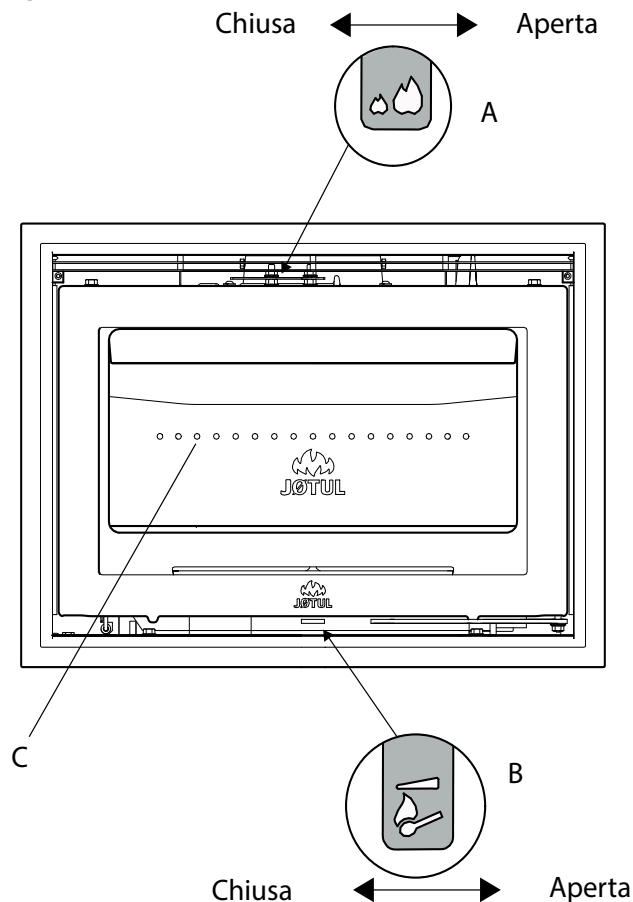


20. Tirare l'adattatore (**Fig. 25A**) verso il basso con forza e serrare i dadi (**Fig. 25B**) alternatamente per assicurarsi che l'adattatore sia in piano. Posizionare il telaio (**Fig. 12**).
21. Reinserrire tutte le parti mobili precedentemente rimosse dal prodotto.

## 4.12 Controllo delle prestazioni

Una volta assemblato il prodotto, controllare sempre le manopole di comando. Devono muoversi facilmente e funzionare in modo soddisfacente.

Fig. 26



Jøtul C 24 è dotato delle seguenti opzioni di funzionamento:

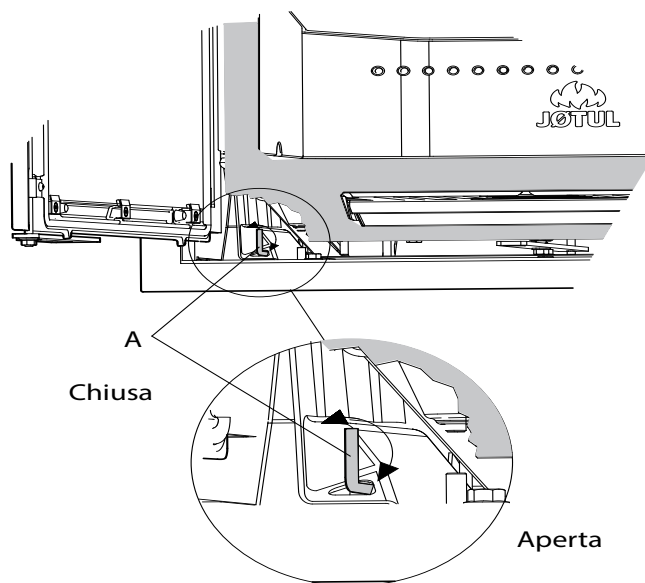
### Presa d'aria (Fig. 26A)

- Posizione sinistra chiusa
- Posizione destra completamente aperta

### Presa di accensione (Fig. 26B)

- Posizione sinistra chiusa
- Posizione destra completamente aperta

Fig. 27



- La leva della presa d'aria (**Fig. 27A**) si trova dietro alla parte anteriore. Se è installato un condotto dell'aria esterna (**Capitolo 4.4**), la leva deve essere nella posizione di chiusura. Ruotarla a sinistra.
- Se non è installato un condotto dell'aria esterna, la leva deve trovarsi nella posizione di apertura. Ruotarla a destra.

**Nota: la leva deve essere impostata solo al momento dell'installazione del prodotto.**

## Accensione del fuoco

- Aprire le prese di accensione e d'aria ruotando le leve di controllo a destra. (Utilizzare un guanto o simili nel caso in cui le leve di controllo siano calde).
- Posizionare due ceppi in fondo alla camera di combustione e impilare le fascine in strati.
- Infine, posizionare un ceppo di dimensioni medie in cima alla pila.
- Posizionare 2 o 3 bricchette o ramoscelli sotto lo strato superiore di fascine e accendere il fuoco.

## Alimentazione del fuoco

- Chiudere la presa di accensione (**Fig. 26 B**) quando la legna ha preso fuoco e brucia correttamente.
- Dopodiché, è possibile variare il tasso di combustione per ottenere il calore desiderato regolando la presa d'aria (**Fig. 26 A**).
- Controllare che abbia inizio la postcombustione (combustione secondaria). Ciò viene indicato dalla presenza di fiamme gialle e guizzanti davanti ai fori sotto il parafiamma (**Fig. 26C**).
- Se il flusso d'aria è normale, il fuoco si regolerà autonomamente.

**Importante! Una circolazione dell'aria inadeguata può comportare una combustione insufficiente, emissioni elevate e un basso livello di efficienza**

## Aggiunta della legna

- Alimentare frequentemente la stufa, aggiungendo solo piccoli quantitativi di combustibile alla volta. .
- Se la stufa è troppo piena, il calore creato potrebbe causare sollecitazioni estreme della canna fumaria.
- Aggiungere con moderazione il combustibile al fuoco.
- Evitare i fuochi che bruciano senza fiamme, dato che ciò produrrà il massimo inquinamento. .
- Un fuoco ottimale si ottiene con una buona bruciatura e un fumo in uscita dalla canna fumaria quasi invisibile.

## 4.13 Avvertenze riguardo al surriscaldamento

### Non sovralimentare mai il caminetto!!

Il surriscaldamento si verifica in presenza di un eccesso di combustibile e/o di aria, causando un calore eccessivo. Un segno evidente di surriscaldamento è la presenza di un bagliore rosso in alcune parti della stufa. Se ciò dovesse accadere, ridurre immediatamente l'apertura della presa d'aria.

Consultare un professionista se si sospetta che la canna fumaria non presenti un tiraggio corretto (tiraggio eccessivo o scarso). (Vedere «4.7 Installazione» (Canna fumaria e condotto) per maggiori informazioni).

## 5.0 Utilizzo giornaliero

### Odori al primo utilizzo del caminetto!

Quando il caminetto viene utilizzato per la prima volta, può emettere un gas irritante dal lieve odore. Ciò si verifica perché la vernice all'esterno si secca. Il gas non è tossico ma è necessario aprire qualche finestra in modo da garantire l'adeguata ventilazione della stanza. Lasciare bruciare il fuoco con un tiraggio elevato, fino a far scomparire ogni traccia di gas, fumo e odore!

## 5.1 Funzionamento

### Consiglio per l'alimentazione della stufa

**Nota:** i ceppi conservati all'aperto o in un locale freddo devono essere collocati all'interno 24 ore prima dell'uso, al fine di portarli alla temperatura ambiente.

**Ci sono vari modi per alimentare la stufa, tuttavia è sempre importante prestare attenzione a ciò che viene collocato al suo interno. Consultare la sezione "Qualità della legna".**

### Qualità della legna

**I ceppi devono essere asciutti, in modo che il contenuto di umidità non sia superiore al 20%.**

A tal fine, si consiglia di tagliare i ceppi entro la fine dell'inverno. Tagliarli e impilarli in modo da garantire una buona ventilazione. Le pile di legna devono essere coperte per proteggere i ceppi dalla pioggia. Portare i ceppi all'interno all'inizio dell'autunno e impilarli/conservarli per utilizzarli in inverno.

**Prestare particolare attenzione a non utilizzare mai i seguenti materiali come combustibile per il caminetto:**

- Rifiuti domestici, buste di plastica, ecc.
- Legname verniciato o impregnato (in quanto estremamente tossico).
- Assi di legno laminato.
- Cumuli di legname trasportato dalla corrente

**Possono danneggiare la stufa e sono anche inquinanti.**

**Nota:** non utilizzare mai petrolio, paraffina, alcol denaturato o liquidi simili per accendere il fuoco, in quanto potrebbero causare lesioni gravi all'utilizzatore e danni al prodotto.

### Consumo di legna

Consumo di legna alla potenza termica nominale: Circa 2,3 kg/h. Le dimensioni dei ciocchi devono essere pari a:

#### Fascine (legna spaccata finemente):

Lunghezza: 20 - 30 cm

Diametro: 2 - 5 cm

Quantità per l'accensione: 6-8 pezzi

#### Legna (spaccata):

Lunghezza raccomandata: 30 - 50 cm

Diametro: circa 8 cm

Frequenza di alimentazione: circa ogni 45 minuti

Dimensioni della fiamma: 1,7 kg (potenza nominale)

Quantità richiesta per carico: 2.

**La potenza termica nominale viene raggiunta quando l'apertura della presa d'aria è pari al 50% circa.**

## 5.2 Eliminazione della cenere

Rimuovere la cenere solo con il caminetto freddo.

## 5.3 Accensione in primavera e autunno

In primavera e autunno, quando il fabbisogno di riscaldamento è contenuto, si consiglia un' accensione „top down“ occasionale (vedere sopra).

## 5.4 Funzionamento con le diverse condizioni meteorologiche

L'azione del vento sulla canna fumaria può influenzare notevolmente la reazione della stufa. Per ottenere una combustione ottimale potrebbe pertanto essere necessario regolare l'adduzione di aria. Può essere inoltre opportuno montare una valvola a farfalla nel tubo dello scarico fumi per regolare il tiraggio della canna fumaria nelle diverse condizioni del vento.

Anche la nebbia può influenzare significativamente il tiraggio della canna fumaria. Per ottenere una buona combustione, potrebbe pertanto essere necessario regolare diversamente l'aria di combustione.

## 5.5 Canna fumaria

La canna fumaria è il motore che aziona il camino ed è essenziale possedere una buona canna fumaria perché il focolare funzioni correttamente.

Il tiraggio nella canna fumaria crea un vuoto nella stufa. Tale vuoto estrae il fumo dalla stufa e aspira aria attraverso il parafiamma dell'aria di combustione per alimentare il processo di combustione.

L'aria di combustione viene anche utilizzata per il sistema di lavaggio ad aria che mantiene pulita la finestra dalla fuliggine.

Il tiraggio nella canna fumaria è causato dalla differenza di temperatura all'interno e all'esterno della canna fumaria. Maggiore è la differenza di temperatura, migliore sarà il tiraggio nella canna fumaria. Pertanto è importante consentire alla canna fumaria di raggiungere la temperatura operativa prima di regolare le prese d'aria per limitare la combustione nella stufa (una canna fumaria in muratura richiede più tempo per raggiungere la temperatura operativa rispetto ad una canna fumaria in acciaio).

È particolarmente importante raggiungere la temperatura operativa il più rapidamente possibile nei giorni in cui il tiraggio della canna fumaria non è ideale a causa di condizioni di vento e clima sfavorevoli. Assicurarsi che il combustibile si accenda il più rapidamente possibile. Suggerimento pratico: Tagliare la legna in pezzi molto più piccoli e utilizzare un'esca per il fuoco aggiuntiva.

**Nota:** Se la stufa non è stata utilizzata per diverso tempo, è importante verificare l'assenza di eventuali ostruzioni nel tubo della canna fumaria.

## 5.6 Indicazioni generali

- Indossare un guanto quando si maneggia la stufa
- Non versare mai la cenere in un contenitore infiammabile. Anche dopo la fine della combustione, la brace può rimanere calda a lungo
- Tenere la camera di combustione chiusa, tranne durante l'accensione, il rifornimento e la rimozione dei residui, per evitare fuoriuscite di fumo
- Mantenere libere da ostruzioni le prese d'aria di ingresso e di uscita mentre la stufa è in funzione
- Quando la stufa non è in funzione, le valvole di tiraggio possono essere chiuse per evitare correnti d'aria attraverso la stufa
- Se la stufa non è stata utilizzata per un lungo periodo, verificare che non ci siano ostruzioni nei condotti del fumo prima dell'accensione
- Si consiglia di non utilizzare la stufa durante la notte. La stufa non è adatta a questo scopo

## 6.0 Manutenzione

**Avvertenza:** è vietata ogni modifica non autorizzata al prodotto. Utilizzare solo ricambi originali.

### 6.1 Sostituzione delle piastre refrattarie

Fig. 28

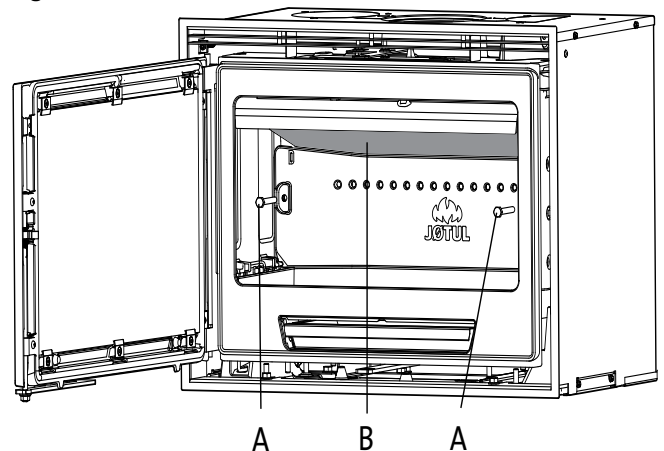
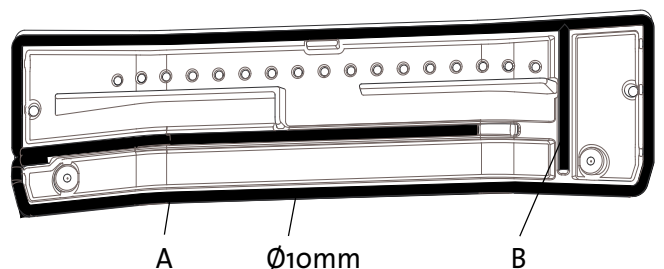


Fig. 29

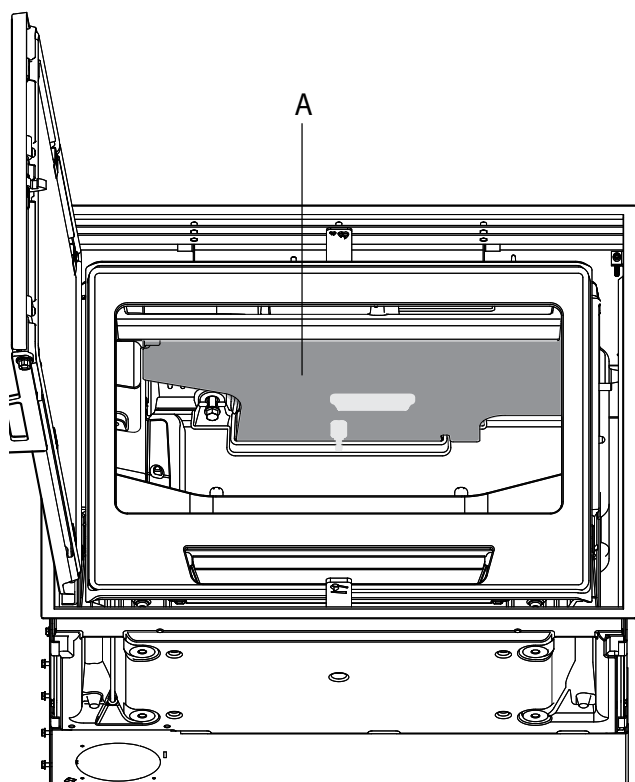


1. Rimuovere le piastre refrattarie laterali sollevandole leggermente per poi estrarle dal fondo (Fig. 3).
2. Svitare le viti (Fig. 28A) ed estrarre la piastra refrattaria posteriore. Contemporaneamente, tenere alto il parafiamma (Fig. 28B) in modo che non cada. Nota: le guarnizioni (Fig. 29 A/B) sulla piastra refrattaria posteriore devono essere sostituite se danneggiate.
3. Per l'installazione, seguire la stessa procedura in ordine inverso.

## 6.2 Sostituzione del parafiamma/deflettore di aspirazione

1. Per prima cosa rimuovere le piastre refrattarie laterali (**Fig.3**). Non è necessario rimuovere la piastra refrattaria posteriore.
2. Tirare in avanti il parafiamma (**Fig. 28B**) e in basso sul bordo anteriore. Ruotarlo in modo che si trovi diagonalmente dietro alla parte anteriore e sollevarlo per estrarlo.
3. Sollevare il bordo posteriore del deflettore di aspirazione (**Fig. 30A**), spingerlo indietro e poi in basso in corrispondenza del bordo anteriore.
4. Per l'installazione, seguire la stessa procedura in ordine inverso.

Fig. 30



## 7.0 Manutenzione

### 7.1 Manutenzione

I depositi di fuliggine possono accumularsi sulle superfici interne del caminetto durante l'uso. La fuliggine funge da isolante, pertanto riduce la potenza termica del caminetto. Se si accumulano depositi di fuliggine durante l'utilizzo del prodotto, per rimuoverli è sufficiente utilizzare un detergente specifico.

Al fine di impedire la formazione di acqua e di uno strato di pece liquida nel caminetto, consentire regolarmente la presenza di fiamme particolarmente calde per rimuovere tale strato. Il prodotto deve essere sottoposto a pulizia interna almeno una volta l'anno per ottenere i migliori risultati termici. Si consiglia di effettuarla insieme alla pulizia della canna fumaria e dei condotti.

## 7.2 Pulizia del condotto alla canna fumaria

I condotti devono essere spazzati attraverso l'apposito portello o l'apertura della porta. Prima è necessario rimuovere le piastre refrattarie laterali, il parafiamma e il deflettore di aspirazione (vedere il capitolo 6.2).

## 7.3 Ispezione del caminetto

Jøtul raccomanda di ispezionare attentamente il proprio caminetto dopo averlo spazzato e pulito. Controllare tutte le superfici visibili per individuare eventuali crepe. Controllare anche che tutti i giunti siano sigillati e che tutte le guarnizioni siano nelle posizioni corrette. Qualsiasi guarnizione che mostri segni di usura o deformazione deve essere sostituita.

Pulire accuratamente le scanalature delle guarnizioni, applicare della colla per ceramica (disponibile presso il proprio rivenditore Jøtul locale) e premere la guarnizione in posizione. Il giunto si asciugherà rapidamente.

## 7.4 Manutenzione esterna

I prodotti verniciati possono essere soggetti a un cambiamento di colore dopo molti anni di utilizzo. La superficie deve essere pulita e spazzolata in modo da rimuovere ogni residuo prima di applicare la nuova vernice.

## 8.0 Accessori opzionali

### Telaio ampio

(n. cat. 50044778)

### Ventola

(n. cat. 50044779)

### Kit del condotto per l'aria esterna Ø 100 mm,

(n. cat. 51012164)

### Adattatore del condotto di scarico fumi

(n. cat. 51044856)



## 9.0 Riciclo

### 9.1 Riciclo degli imballaggi

Il prodotto che avete acquistato è dotato dei seguenti imballaggi:

- Pallet di legno che può in questo caso essere tagliato e bruciato (non fatelo con altri bancali perché potrebbero avere materiali impregnati che danneggiano il prodotto).
- Un cartone che deve essere consegnato alla società del vostro comune che si occupa del ritiro dei cartoni.
- Sacchetti in plastica che devono essere messe negli appositi contenitori come da regolamento comunale.

### 9.2 Riciclo del prodotto

Il prodotto che avete acquistato è così fabbricato:

- Metallo che può essere portato da aziende che si occupano del riciclo di questo materiale.
- Vetro che deve essere portato alle piattaforme ecologiche in quanto non può essere considerato vetro per il riciclo.
- Interno in vermiculite che deve essere messo nei normali contenitori.

## 10.0 Termini della garanzia

### 1. La nostra garanzia copre:

Jøtul AS garantisce che i componenti esterni in ghisa sono esenti da difetti di materiali o lavorazione al momento dell'acquisto. È possibile estendere la garanzia per i componenti esterni in ghisa fino a 25 anni dalla data di consegna registrando il prodotto sul sito [jotul.com](http://jotul.com) e stampando la scheda di garanzia estesa entro tre mesi dall'acquisto. Consigliamo di conservare la scheda della garanzia assieme allo scontrino. Jøtul AS garantisce inoltre che i componenti delle piastre in acciaio sono esenti da difetti di materiali o lavorazione al momento dell'acquisto per un periodo di 5 anni dalla data di consegna.

La garanzia è valida a condizione che la stufa sia stata installata da un installatore qualificato conformemente con le leggi e normative applicabili e con le istruzioni di installazione e operative di Jøtul. I prodotti riparati e gli articoli sostitutivi sono garantiti per il periodo originale della garanzia.

### 2. La garanzia non copre:

- 2.1. Danni ai consumabili come le piastre refrattarie, le grate del fuoco, i parafiamma, le guarnizioni ed elementi simili, essendo soggetti a deterioramento nel tempo a causa della normale usura
- 2.2. Danni causati da manutenzione impropria, surriscaldamento, uso di combustibile non idoneo (esempi di combustibili non idonei sono, senza limitazione, cumuli di legname trasportato dalla corrente, legna impregnata, ritagli di assi, truciolo) o legna troppo umida/bagnata
- 2.3. Installazione di accessori opzionali per la modifica delle condizioni di tiraggio locali, la circolazione dell'aria o altre circostanze al di fuori del controllo di Jøtul
- 2.4. Casi di alterazione / modifica del focolare senza il previo consenso di Jøtul o l'utilizzo di parti non originali
- 2.5. Danni causati durante l'immagazzinaggio presso un distributore, il trasporto dal distributore o durante l'installazione
- 2.6. Prodotti venduti da rivenditori non autorizzati in aree in cui Jøtul opera un sistema di distribuzione selettiva
- 2.7. Costi associati (ad es., senza limitazione, trasporto, manodopera, trasferimento) o danni indiretti

Stufe a pellet, vetro, pietra, cemento, smalto e finitura a vernice (ad es., senza limitazione, scheggiatura, formazione di crepe, bolle o scolorimento e screpolatura) sono applicabili alle normative nazionali che disciplinano la vendita dei prodotti al consumo. La presente garanzia è valida per gli acquisti effettuati all'interno del territorio dello Spazio economico europeo. Qualsiasi domanda relativa alla garanzia deve essere rivolta al rivenditore Jøtul autorizzato di zona entro un periodo di tempo ragionevole, non successivo a 14 giorni dalla data in cui il guasto o il difetto si sono manifestati per la prima volta. Vedere l'elenco dei rivenditori sul nostro sito [Web.jotul.com](http://Web.jotul.com).

Se Jøtul non sarà in grado di rispettare i termini della garanzia per la stufa del cliente (fuori produzione), Jøtul offrirà al cliente una stufa di pari capacità di riscaldamento ma di modello differente.

Jøtul si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi sostituzione di componenti o attività di assistenza nel caso in cui la garanzia non sia stata registrata online. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto previsto dalle normative nazionali che disciplinano la vendita di prodotti al consumo. Il diritto di reclamo del cittadino è valido dalla data di acquisto e solo dietro presentazione di scontrino/numero di serie.

# ES - Instrucciones para montaje e instalación

## Índice

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 2.0 Datos Técnicos.....           | 26 |
| 3.0 Seguridad.....                | 33 |
| 4.0 Instalación .....             | 33 |
| 5.0 Uso diario.....               | 45 |
| 6.0 Mantenimiento.....            | 46 |
| 7.0 Mantenimiento.....            | 47 |
| 8.0 Accesorios opcionales.....    | 48 |
| 9.0 Reciclaje.....                | 48 |
| 10.0 Términos de la Garantía..... | 48 |

## 2.0 Datos Técnicos

### Instalación

- El propietario es responsable de asegurar que la instalación y el montaje cumplan con las normativas de construcción locales, europeas y nacionales, así como con la información suministrada en este manual
- Al instalar cualquier tipo de chimenea o estufa, en algunos países debe informarse a las autoridades locales de vivienda e inmuebles. Además puede ser obligatorio que su instalación sea inspeccionada y aprobada por un deshollinador local, antes de su puesta en marcha
- Para garantizar el mejor funcionamiento y seguridad posible de la instalación, le recomendamos que acuda a un instalador profesional. Su distribuidor de Jøtul le recomendará un instalador cualificado en su zona. Para obtener más información sobre los distribuidores de Scan, por favor visite [www.jotul.es](http://www.jotul.es)

### Seguridad

Todo cambio hecho en el producto por el distribuidor, instalador o usuario podría afectar negativamente a su funcionamiento o seguridad. Lo mismo se aplica a los accesorios o equipamiento extra no suministrados por Jøtul AS, como podría ser el caso de desmontar o quitar piezas necesarias para el funcionamiento y seguridad de la estufa.



La estufa de leña se fabrica en consonancia con la homologación tipo del producto, estando incluidas dentro de dicha homologación las instrucciones de montaje y empleo del mismo. Lea y siga atentamente las instrucciones de funcionamiento del usuario.

Encontrará la Declaración DoP en [www.jotul.es](http://www.jotul.es)

## Datos técnicos

| Probado de acuerdo con la norma EN 16510                           |                                                                                |                        |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Clasificación del aparato                                          |                                                                                | Type BF                |
| $P_{nom}$                                                          | Potencia calorífica nominal                                                    | 7,0 kW                 |
| $\eta_{nom}$                                                       | Eficiencia a potencia calorífica nominal                                       | 78 %                   |
| $\eta_s$                                                           | Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios a potencia nominal | 68 %                   |
| EEI                                                                | Índice de eficiencia energética                                                | 103                    |
| Clase de eficiencia energética                                     |                                                                                | A1                     |
| Combustible                                                        |                                                                                | Madera*                |
| Longitud máx. de madera                                            |                                                                                | 500 mm                 |
| Consumo de combustible                                             |                                                                                | 2,49 kg/h              |
| Cantidad necesaria para encender                                   |                                                                                | 1,8 kg                 |
| Cantidad de leña max.                                              |                                                                                | 2 kg                   |
| $CO_{nom}$                                                         | Emisiones de CO al 13% de $O_2$ al rendimiento nominal                         | 0,07 %                 |
|                                                                    |                                                                                | 851 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $NO_{xnom}$                                                        | $NO_x$ al 13% de $O_2$ al rendimiento nominal                                  | 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
| $OGC_{nom}$                                                        | OGC al 13% de $O_2$ al rendimiento nominal                                     | 40 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| $PM_{nom}$                                                         | Polvo al 13% de $O_2$ al rendimiento nominal                                   | 11 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| $p_{nom}$                                                          | Presión negativa a potencia calorífica nominal                                 | 12 Pa                  |
| Presión negativa recomendada en la pieza de conexión               |                                                                                | 18-20 Pa               |
| Suministro de aire de combustion                                   |                                                                                | 18,1 m <sup>3</sup> /h |
| $T_{snom}$                                                         | Temperatura/chimenea a potencia calorífica nominal                             | 359 °C                 |
| T class                                                            | Designación de chimenea                                                        | T400 G                 |
| $\phi_{fg nom}$                                                    | Cantidad de humo a potencia calorífica nominal                                 | 6,3 g/sec              |
| $V_h$                                                              | Perte d'air statique                                                           | NPD m <sup>3</sup> /h  |
| Fugas antes de la prueba a una presión de 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)  |                                                                                | 3,7 Nm <sup>3</sup> /h |
| Fugas antes de la prueba a una presión de 10 Pa (1013 mbar, 27 °C) |                                                                                | 5,8 Nm <sup>3</sup> /h |
| Fugas antes de la prueba a una presión de 15 Pa (1013 mbar, 27 °C) |                                                                                | 7,7 Nm <sup>3</sup> /h |
| CON/INT                                                            | Operación continua (CON)/Operación intermitente (INT)                          | INT**                  |
| Clasificación de reacción al fuego                                 |                                                                                | A1                     |
| E, f                                                               | Tensión de alimentación, frecuencia                                            | - V                    |

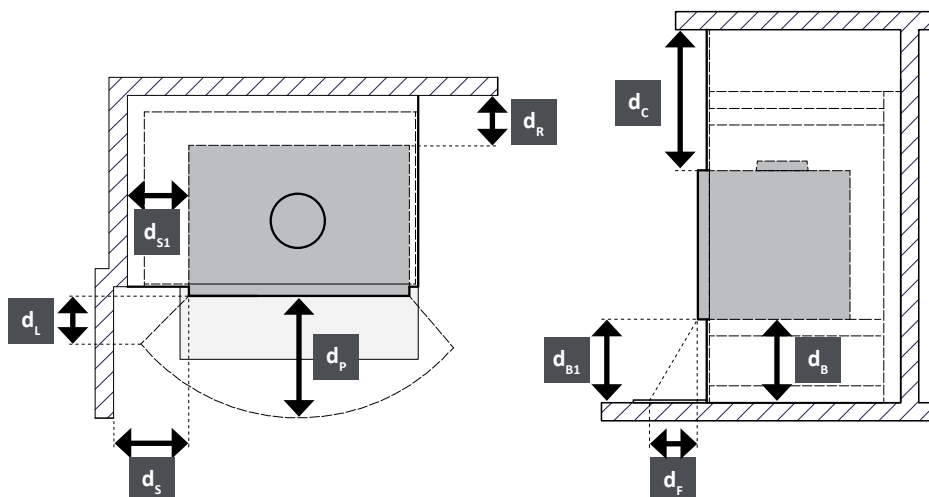
\* Utilice solo los combustibles recomendados – designación I.

\*\* Funcionamiento intermitente se refiere al uso normal de una estufa; añada más combustible cuando el fuego se haya reducido a brasas.

## Datos técnicos

| Datos técnicos básicos         |                                                                             |           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Materiales                     | Acero inoxidable<br>Hierro fundido<br>Piedra ceramica/vermiculita<br>Vidrio |           |
| Tratamiento de las superficies | Senotherm                                                                   |           |
| Salida de humos                | Superior, posterior                                                         |           |
| $d_{out}$                      | Diámetro int. /pieza de conexión para conducto por fuera                    | 150 mm    |
|                                | Pieza de conexión de la aire fresco                                         | 80/100 mm |
| L                              | Dimensiones totales (largo)                                                 | 441 mm    |
| H                              | Dimensiones totales (alto)                                                  | 500 mm    |
| W                              | Dimensiones totales (ancho)                                                 | 694 mm    |
| m                              | Peso                                                                        | 136 kg    |
| $m_{chim}$                     | Carga máxima de chimenea que puede soportar la estufa                       | 120 kg    |

| Distancia mínima a materiales combustibles |                                                        |                                                         |                 |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------|
| $d_R$                                      | Trasera                                                | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
| $d_S$                                      | Laterales                                              | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
| $d_C$                                      | Techo                                                  | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
| $d_P$                                      | Delantera                                              |                                                         | 1050 mm         |
| $d_F$                                      | Frente a la parte inferior delantera área de radiación | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
| $d_L$                                      | Frente a la parte lateral delantera área de radiación  | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
| $d_B$                                      | Debajo del fondo sin considerar los pies               | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
| $d_{non}$                                  | Distancias mínimas a paredes no combustibles.          |                                                         | - mm            |
|                                            | Esquina                                                | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación | mm              |
|                                            | El código del tubo de humo aislado                     | T400-N1-D-Vm-L50050-G100                                |                 |
|                                            | Entrada de aire de convección                          | min 500                                                 | cm <sup>2</sup> |
|                                            | Salida de aire de convección                           | min 750                                                 | cm <sup>2</sup> |
|                                            | Material aislante de protección                        | Calcium silicat plate (lamda 0,06 W/mK or better)       |                 |
|                                            | Espesor del material aislante de protección            | para la instalación – ver manual/dibujos de instalación |                 |



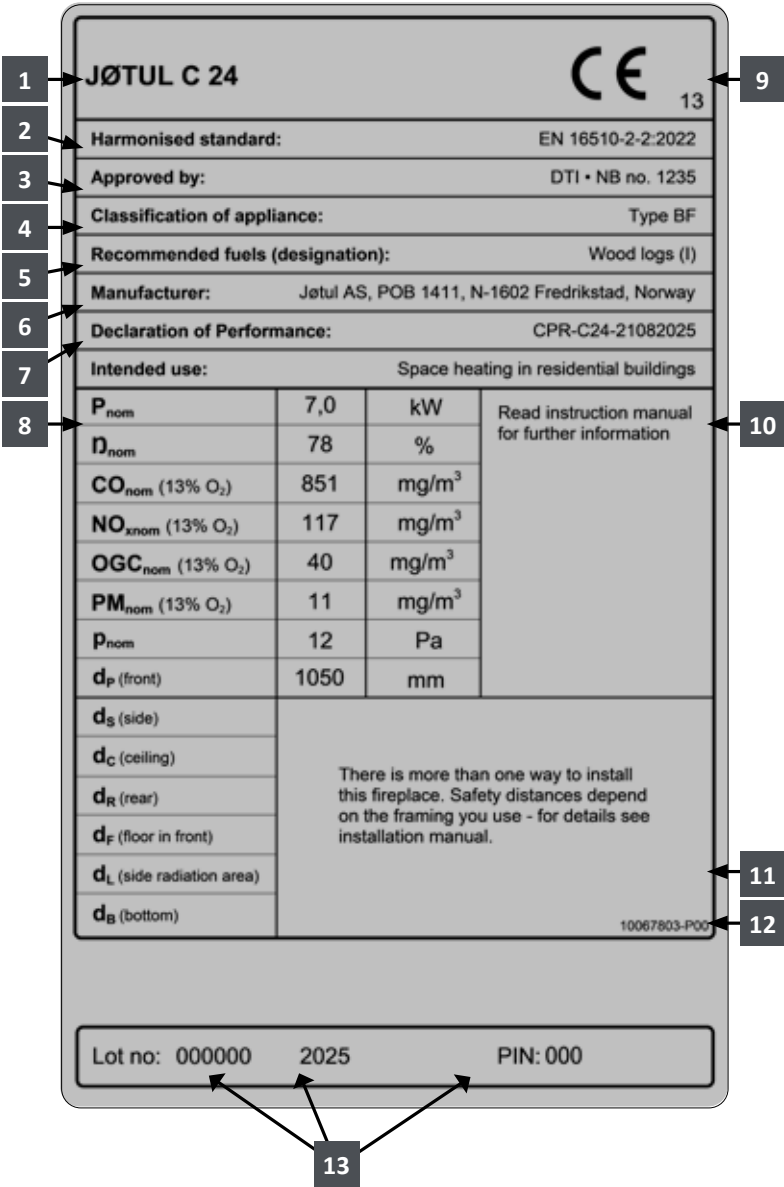
# Placa de identificación

Todas las estufas de leña de Jøtul incorporan una placa de identificación que identifican los estándares de aprobación y la distancia que se debe mantener con los materiales inflamables.

La placa de características se encuentra en la parte trasera de la estufa.

Este número de serie siempre debe indicarse al ponerse en contacto con el distribuidor o con Jøtul.

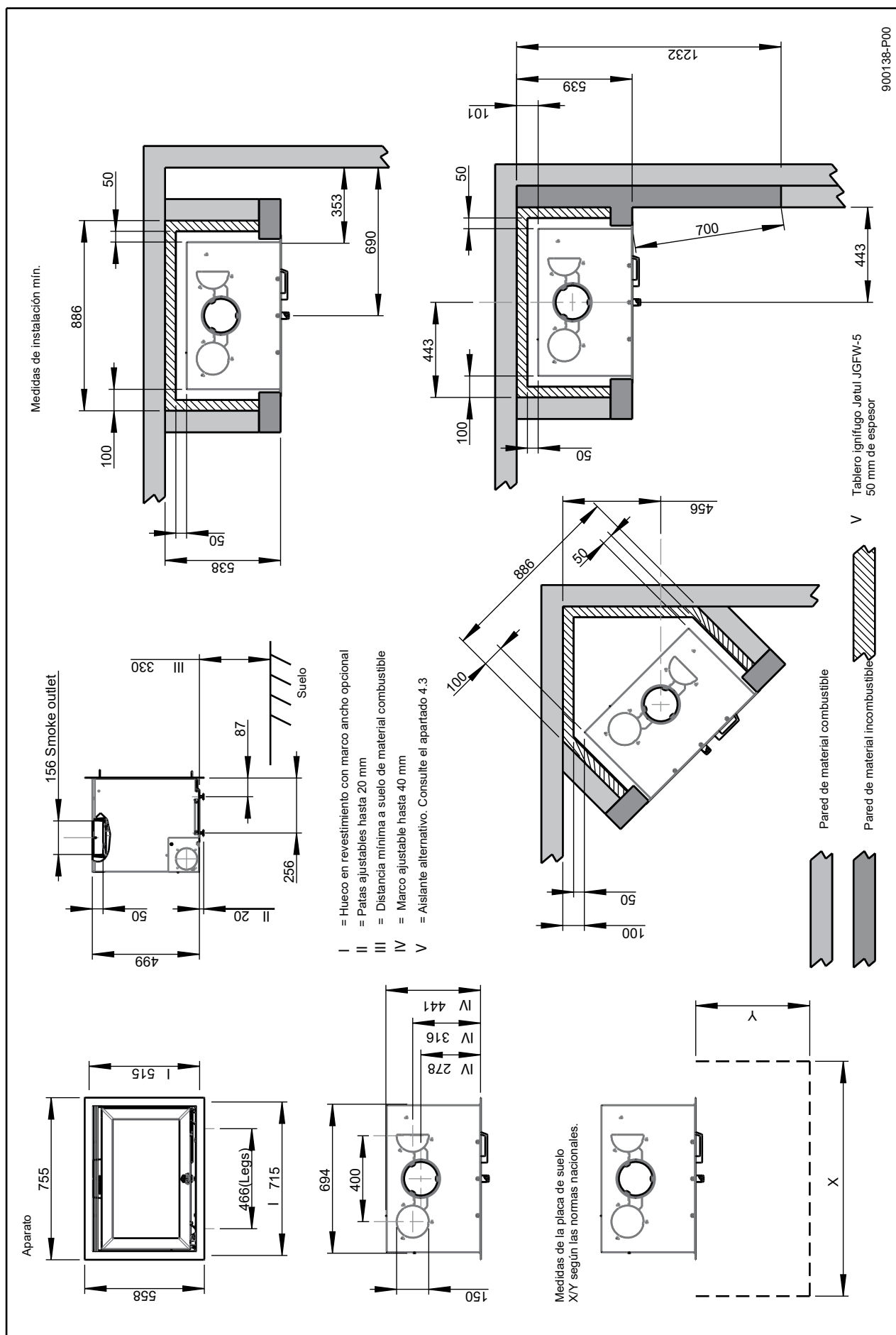
Placas de identificación



## EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN

- 1** Tipo y/o número de modelo o designación para permitir la identificación del aparato
- 2** Estándares aplicables
- 3** Nombre del centro de pruebas/ número de certificación
- 4** Clasificación del aparato
- 5** Combustibles recomendados
- 6** Nombre y dirección del fabricante
- 7** Número de documento DOP
- 8** Tabla de valores:
  - $P_{nom}$  - potencia calorífica nominal
  - $\eta_{nom}$  - eficiencia a potencia calorífica nominal
  - $CO_{nom}$  - emisiones de CO al 13% de  $O_2$  a potencia calorífica nominal
  - $NO_{xnom}$  -  $NO_x$  al 13% de  $O_2$  a potencia calorífica nominal
  - $OGC_{nom}$  - OGC al 13% de  $O_2$  a potencia calorífica nominal
  - $PM_{nom}$  - polvo al 13% de  $O_2$  a potencia calorífica nominal
  - $p_{nom}$  - presión negativa a potencia nominal
- Distancia mínima al material combustible:
  - $d_R$  - trasera
  - $d_s$  - laterales
  - $d_c$  - techo
  - $d_p$  - delantera
  - $d_F$  - frente a la parte inferior delantera (radiación)
  - $d_L$  - frente a la parte lateral delantera (radiación)
  - $d_B$  - debajo del fondo (sin considerar los pies)
- 9** Marca CE de conformidad- Los dígitos indican el año de emisión del certificado
- 10** Especificaciones e instrucciones del producto
- 11** Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
- 12** Número de placa de identificación
- 13** Número de registro del producto

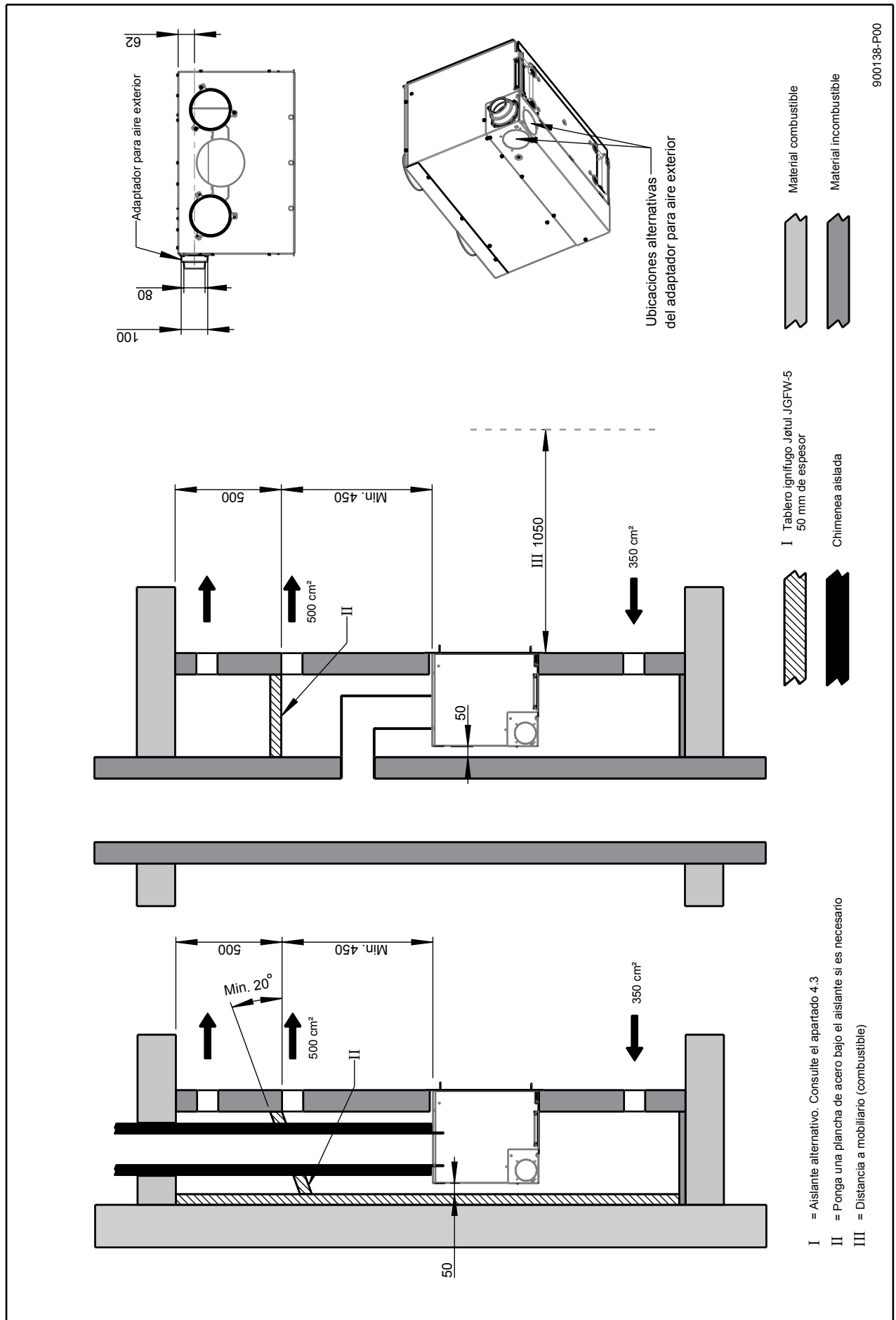
Figura 1A



Marco estrecho opcional para Jøtul C 24



Fig. 2





## 3.0 Seguridad

**N. B.: para garantizar un rendimiento y seguridad óptimos, Jøtul recomienda que sus estufas sean instaladas por un instalador cualificado (consulte la lista íntegra de distribuidores en [www.jotul.com](http://www.jotul.com)).**

Cualquier modificación del producto por parte del distribuidor, instalador o usuario puede motivar que el producto y sus prestaciones de seguridad no funcionen del modo previsto. Esto también se aplica a la instalación de accesorios o extras opcionales suministrados por terceros. Lo mismo puede suceder si se desmontan o retiran componentes esenciales para el funcionamiento y la seguridad de la estufa.

En cualquier caso, el fabricante no se hará responsable del producto y el derecho a realizar una reclamación quedará anulado y sin validez.

### 3.1 Medidas de prevención de incendios

Existe un cierto elemento de riesgo cada vez que se usa la estufa. Por lo tanto, deben respetarse las siguientes instrucciones:

- Las distancias mínimas de seguridad al utilizar la estufa se muestran en la **fig. 1**.
- Asegúrese de que no haya muebles ni otros elementos inflamables demasiado cerca de la estufa. Los elementos inflamables no deberían estar a menos de 1050 mm de la estufa.
- Deje que el fuego se consuma por sí solo. Nunca apague las llamas con agua.
- La estufa se calienta cuando está encendida y puede causar quemaduras si se toca.
- Saque las cenizas solo con la estufa fría. Las cenizas pueden contener rescoldos calientes y, por lo tanto, deberán ponerse en un recipiente no inflamable.
- Las cenizas deberán sacarse al exterior o vaciarse en un lugar donde no supongan un riesgo de incendio.

### Si se produce un incendio en la chimenea

- Cierre todas las trampillas y los respiraderos.
- Cierre la puerta de la estufa.
- Compruebe si hay humo en el sótano y en la buhardilla.
- Llame a los bomberos.
- Después de producirse un incendio, un experto deberá comprobar la estufa y la chimenea antes de utilizarse para asegurar que funciona correctamente.

### 3.2 Guante

Utilice guantes protectores al manipular el producto cuando esté caliente.

## 4.0 Instalación

Jøtul C 24 es una estufa de tipo casete diseñada específicamente para su instalación en el hueco de un hogar de obra (chimenea) preexistente (**figura 1 B**). El hueco debe tener unas dimensiones de 515 x 710 x 450 mm (alto x ancho x fondo). No obstante, si se coloca el marco por fuera de las paredes de la chimenea, las dimensiones del hueco se reducen a 505 x 700 x 450 mm (alto x ancho x fondo). Nota: hay que dejar un pequeño espacio libre entre el casete y las paredes de obra para permitir la dilatación térmica del casete.

El aparato también se puede instalar en un revestimiento nuevo (**figura 1 A**). El revestimiento debe tener un hueco mínimo de 515 x 715 x 490 mm (alto x ancho x fondo) y es importante dejar espacio suficiente para colocar el aislante que requiere el revestimiento. Con el marco ancho (accesorio opcional) se pueden cerrar huecos de 558 x 755 mm (alto x ancho).

El aparato se suministra con un marco estrecho. Este marco se puede sustituir por un marco ancho (accesorio opcional) de hasta 40 mm que facilita la adaptación del aparato a distintas posiciones del tubo de humos.

- La estufa debe instalarse en habitaciones bien ventiladas. Una buena ventilación es esencial para el funcionamiento eficiente de la estufa.
- El aparato no debe instalarse con sistemas de ventilación que tengan una presión inferior a -15 Pa.
- Los extractores de aire que funcionen en la misma habitación o espacio que el aparato pueden causar problemas.
- Recomendamos instalar detectores de humo en la vivienda.
- Las distancias indicadas en el manual solo se aplican si se respeta la cantidad máxima de leña. Solo garantizan la seguridad contra incendios.
- No se puede garantizar que los materiales de construcción existentes resistan las temperaturas sin sufrir alteraciones visuales.
- Asegúrese de cumplir con las normativas de construcción y con cualquier reglamento local durante la instalación.

### 4.1 Suelo

#### Anclaje

Debe verificar que la base sea adecuada a la instalación de una estufa. Compruebe el peso especificado en «**2.0 Especificaciones técnicas**».

#### Requisitos para la protección de tarimas de madera bajo la estufa

or lo tanto, el producto puede colocarse directamente sobre un suelo de madera previamente cubierto con una lámina de metal u otro material no inflamable. Se recomienda que tenga un grosor mínimo de 0.9mm. La placa deberá cubrir totalmente la superficie del suelo abarcada por la carcasa.

**Se recomienda extraer el revestimiento del suelo que no vaya unido a la superficie correspondiente («suelos flotantes»).**

**Quite de debajo de la placa básica cualquier revestimiento de suelo elaborado en materiales inflamables, tales como linóleo, alfombras/moquetas, etc.**

## Requisitos para la protección de suelos inflamables delante de la estufa

El suelo situado delante de la estufa debe salvaguardarse con una lámina de metal u otro material no inflamable. Grosor mínimo recomendado: 0.9 mm.

La placa delantera debe ajustarse a las leyes y normativas nacionales.

Consulte a las autoridades locales en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.

## 4.2 Techo

La distancia entre las entradas de aire caliente de la parte superior (**figura 1B-V** o **figura 2**) y un techo de materiales combustibles debe ser, como mínimo, de 500 mm.

## 4.3 Requisitos de aislamiento

Si instala el casete en un revestimiento con paredes combustibles revestidas de material aislante, este puede ser de los tipos y espesores siguientes:

Tablero ignífugo Jøtul JGFW-5 de 50 mm (conductividad térmica específica = valor  $\lambda = 0,06$  W/mK)

Lana mineral de 50 mm (mín. 38 mm) (valor  $\lambda = 0,046$  W/mK)

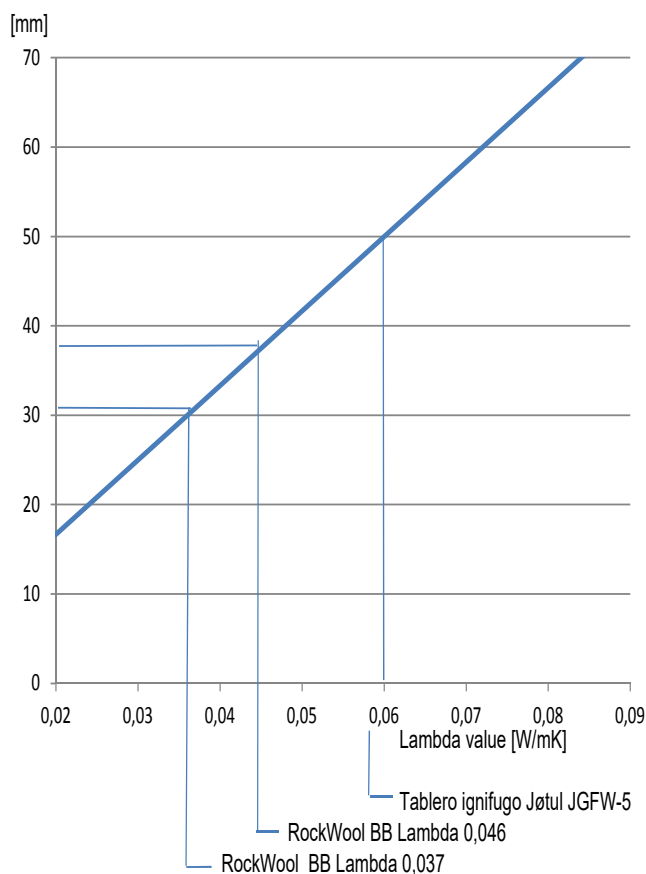
Lana mineral de 50 mm (mín. 31 mm) (valor  $\lambda = 0,037$  W/mK)

También puede usar otros materiales. Consulte en la figura 33 los espesores mínimos del aislante en función de un valor Lambda ( $\lambda$ ) dado.

**Nota: el aislante debe quedar bien colocado y sujeto para evitar que el calor alcance las paredes combustibles a través del material.**

Fig 33

Espesores mínimos del aislante



## 4.4 Conexión para aire exterior

**Advertencia!** Es imprescindible que la estancia en la que se instale el aparato cuente con un suministro de aire adecuado. De lo contrario, se puede acumular humo en la estancia, lo cual resulta extremadamente peligroso. Los síntomas de una posible intoxicación son el olor a humo y la sensación de cansancio, náusea y malestar.

Si la vivienda está muy bien aislada o tiene un sistema mecánico de extracción de aire, tendrá que instalar en la estancia respiraderos o un conducto independiente para garantizar una entrada adecuada de aire exterior. El conducto de aire exterior debe ser lo más recto posible y estar hecho de un material incombustible. Se puede usar, por ejemplo, tubo flexible de aluminio de 80 o 100 mm de diámetro interior. Con el aparato se suministra un conector para conducto de aire exterior que se puede montar en tres lugares distintos (**figura 2**) o una vez insertado en el producto el conducto de aire exterior. Si lo desea, también puede pedir nuestro kit de conexión para aire exterior (accesorio opcional), que incluye el conducto de aire, la rejilla de pared y el aislante. Si el aire exterior no pasa por un conducto independiente, la palanca (**figura 27A**) debe mantenerse en la posición de apertura. En cambio, si el aire llega al aparato por un conducto para aire exterior, la palanca debe estar en la posición de cierre. En el apartado 4.11 puede consultar las instrucciones de instalación de la conexión para aire exterior.

## 4.5 Circulación del aire

Si instala el casete en un revestimiento nuevo (**figura 2**), asegúrese de que pueda circular aire entre el casete y el revestimiento.

### Circulación mín. de aire:

Base: abertura mínima de 350 cm<sup>2</sup>.

Parte superior: abertura mínima de 500 cm<sup>2</sup>.

Las dimensiones indicadas constituyen una medida de seguridad encaminada a garantizar que la acumulación de calor dentro del revestimiento no sea excesiva y que la salida de calor a la habitación sea adecuada. Si instala el aparato en una chimenea conforme con la normativa, se puede prescindir de la abertura de la base y la de la parte superior se puede reducir a 100 cm<sup>2</sup>. Consulte el apartado 4.6

## 4.6 Distribución del aire caliente/ventilador

El aire caliente del casete se puede distribuir mediante uno o dos conductos de 150 mm de diámetro. Deben ser de un material resistente al calor e incombustible, por ejemplo, tubo flexible de aluminio. Los conductos se pueden calentar mucho, por lo que es importante que no toquen ningún material combustible. Con el aparato se suministran dos conectores para estos conductos (el tubo flexible de aluminio no está incluido). El uso de conductos para la distribución del aire caliente reduce el problema del cambio de color de la pintura justo encima del casete. Para mejorar la distribución del aire caliente, se puede instalar dentro del aparato un ventilador (accesorio opcional), tanto si se instalan conductos para la distribución del aire caliente, como si no. El ventilador se monta antes de instalar el producto; consulte las instrucciones de instalación que se suministran con el ventilador.

## 4.7 Chimenea y tubo de humos

- El casete se puede conectar a chimeneas y tubos de humos homologados para estufas de combustible sólido con temperaturas del gas de combustión conformes con lo especificado en «2.0 Datos técnicos».
- La sección de la chimenea debe ser como mínimo igual a la del tubo de humos. Consulte el apartado «2.0 Datos técnicos» para calcular la sección correcta de la chimenea. Nota: la longitud mínima recomendada de la chimenea es 3,5 m.
- En cuanto al tiro, consulte el valor recomendado en el apartado «2.0 Datos técnicos». Si el tiro es excesivo, tendrá que adoptar alguna medida para reducirlo, como instalar y regular una compuerta.
- Revise la chimenea y la trampilla de deshollinado para asegurarse de que no presentan fugas. Si hay alguna fuga, pasará menos aire por la estufa. Puede encargar la inspección de la chimenea a la autoridad local en materia de protección contra incendios.
- La chimenea debe conectarse de acuerdo con las instrucciones de instalación del proveedor de la chimenea.
- Antes de practicar un orificio en la chimenea, instale provisionalmente el aparato para marcar correctamente su posición y el orificio de la chimenea. Consulte las dimensiones mínimas en la (**figura 1**).
- Es de suma importancia que las conexiones ofrezcan cierto grado de flexibilidad para evitar que se produzca algún desplazamiento del aparato y se formen grietas.
- Es importante que las uniones y los tubos de humos estén

bien sellados; las fugas de aire pueden conducir a un funcionamiento inadecuado.

- El casete se puede equipar con un adaptador (accesorio opcional) que simplifica la instalación del tubo de humos; consulte el apartado 4.11.
- Al utilizar un conducto de humos semi-aislado (sección inicial), la parte debe cumplir al menos con la clase T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. Para los requisitos de instalación, consulte el dibujo.
- La función de la chimenea y del conducto de humos en cuanto a las distancias de seguridad debe cumplirse. La chimenea debe cumplir con la norma EN 13384-2:2015+A1:2019 según la situación específica del lugar.
- Instale un codo de tubo con trampilla de deshollinado. Si la instalación del codo de tubo de humos cambia la dirección del gas de combustión más de 45°, asegúrese de que lleve trampilla de deshollinado. Tenga en cuenta que se puede deshollar desde el interior de la cámara de combustión; consulte el apartado 7.2.
- **Nota: para que el aparato funcione bien, es extremadamente importante que la conexión sea adecuada y totalmente hermética.**
- El peso no debe transferirse de la estructura de la estufa a la chimenea. No ancle la estructura de la estufa a la chimenea ni impida la movilidad de esta.

## 4.8 Antes de la instalación

Asegúrese de que el casete Jøtul C 24 cabe en el hueco de la chimenea o el revestimiento; en la figura 1 se indican las dimensiones mínimas. Hay que dejar un pequeño espacio libre entre el casete y las paredes de obra para permitir la dilatación térmica del casete. Limpie a fondo el hueco antes de instalar el aparato. Es importante eliminar los restos de hollín y alquitrán que puedan haberse acumulado para evitar malos olores. Utilice un producto detergente adecuado.

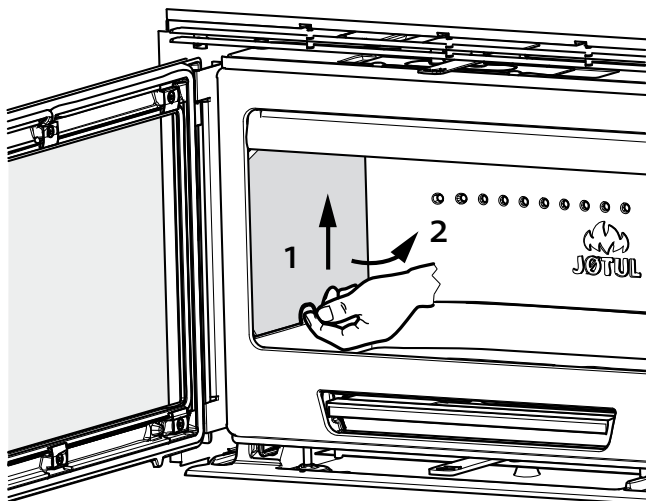
### El aparato de serie se sirve en dos paquetes.

- Al desembalarlo, saque de la cámara de combustión la bolsa de tornillería y la caja que contiene el conector para aire exterior, los dos conectores para distribución de aire caliente y el guante termorresistente.
- Saque también la bandeja recogecenizas, la rejilla y el bloque de madera (empleado para el transporte) que encontrará justo debajo de la salida de humos del aparato.
- Compruebe que el aparato no presente desperfectos y que los mandos de regulación funcionen.

## 4.9 Cambio de la apertura de la puerta

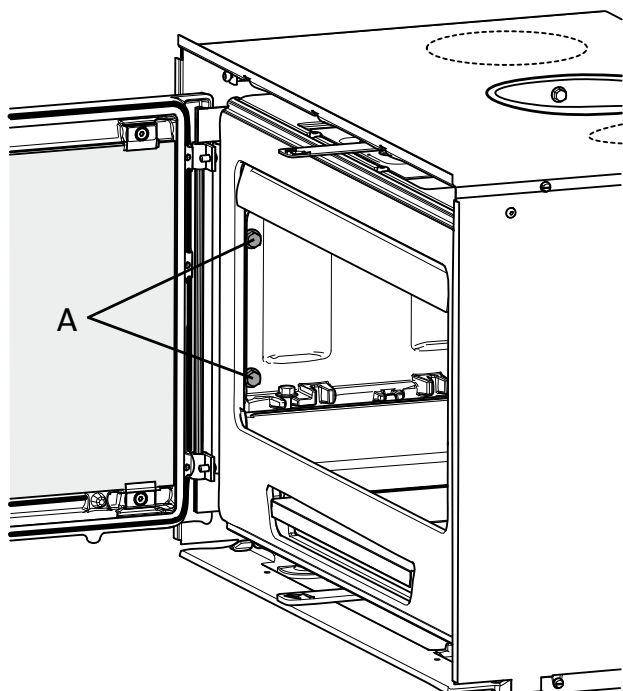
A la entrega, la puerta del casete Jøtul C 24 abre a la izquierda, pero se puede cambiar para que abra a la derecha. No obstante, es importante hacerlo antes de instalar el aparato. Si no desea cambiar el sentido de apertura de la puerta, puede seguir en el apartado 4.10.

Fig. 3



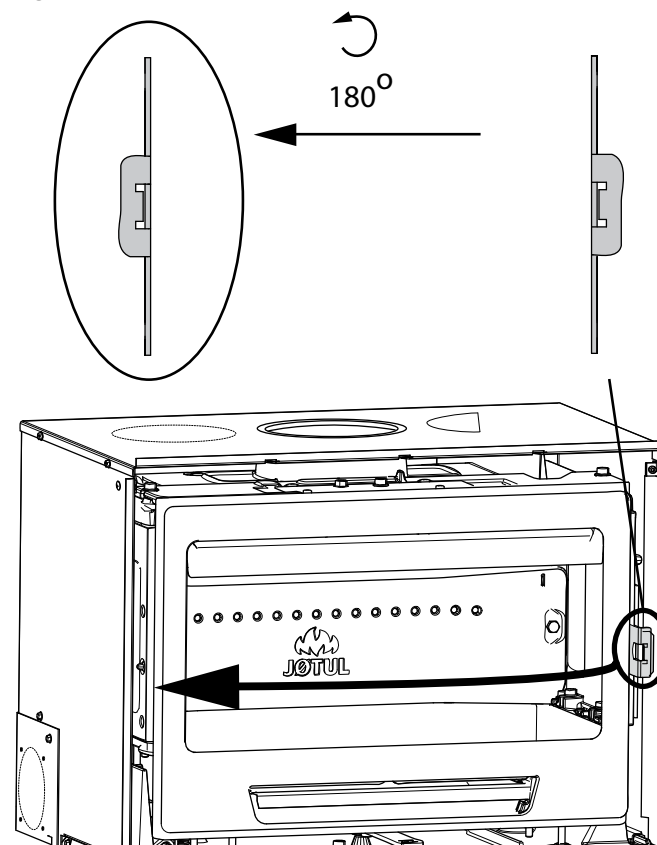
1. Quite las placas de combustión laterales levantándolas un poco y tirando hacia fuera del borde inferior.

Fig. 4



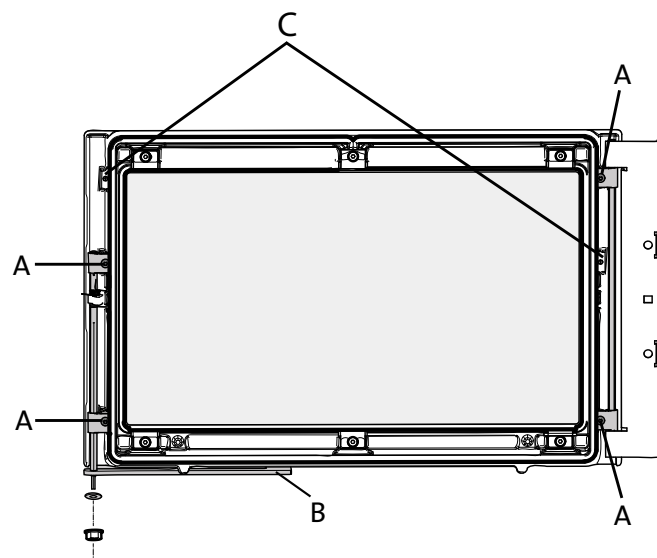
2. Quite los dos tornillos (**figura 4A**) que sujetan las bisagras. Sujete la puerta para que no se caiga al quitar el último tornillo.
3. Coloque la puerta boca abajo sobre una superficie plana.

Fig. 5



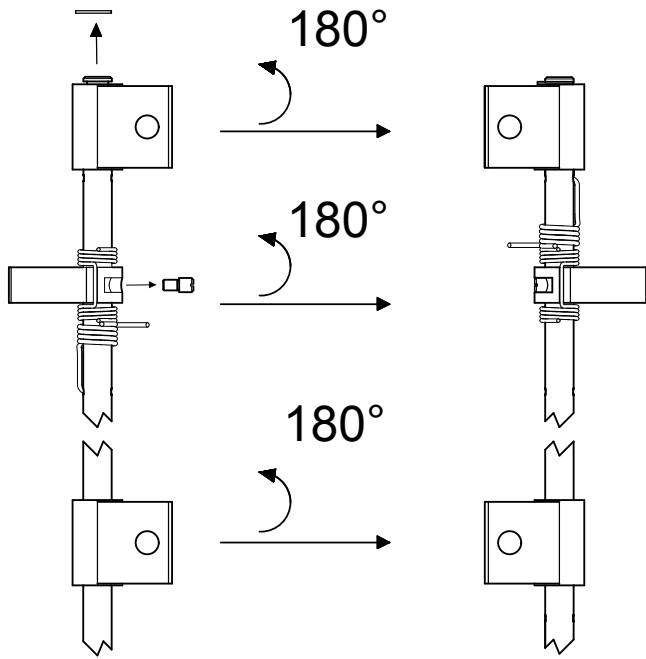
4. Quite el pestillo del lado derecho del aparato y móntelo en el lado izquierdo.

Fig. 6



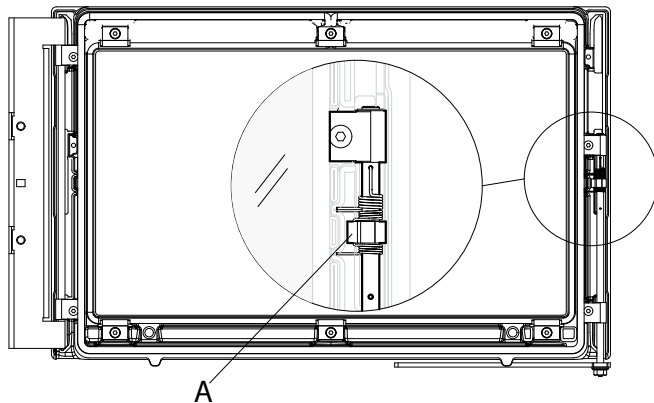
5. Quite el pasador (**figura 6B**) del pestillo de la puerta. Quite los cuatro tornillos (**figura 6A**) que sujetan el pestillo y las bisagras. Elimine cualquier resto de pegamento de las superficies (**figura 6C**).

Fig. 7



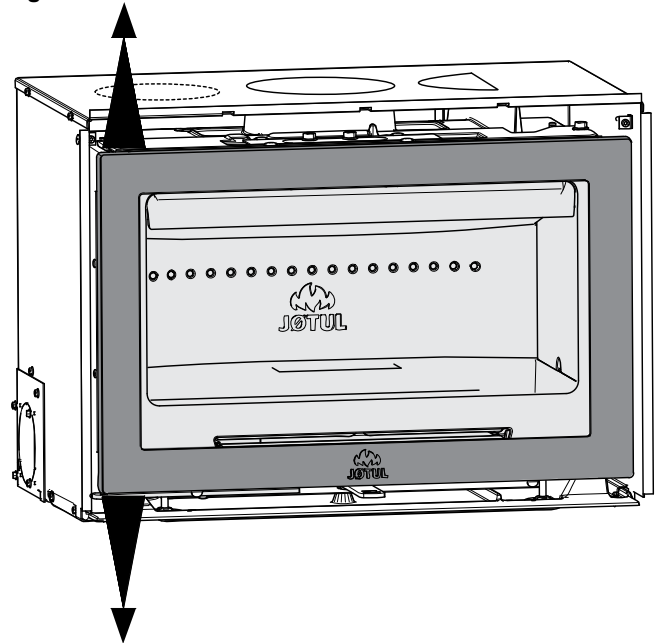
6. Invierta las piezas 180°.

Fig. 8



7. Monte el pestillo de la puerta y las bisagras en el lado opuesto (**figura 8**).
8. Monte la puerta en el aparato. Nota: si es preciso, puede ajustar ligeramente la posición de la puerta aflojando un poco los tornillos (**figura 4A**). Apriete los tornillos.
9. Vuelva a montar el pasador.

Fig. 9



10. También puede ajustar un poco la puerta hacia arriba o hacia abajo por el lado del pestillo moviéndola un poquito.

**Nota: este ajuste no se puede hacer con la puerta totalmente cerrada.**

## 4.10 Montaje/instalación con espacio suficiente detrás del aparato.

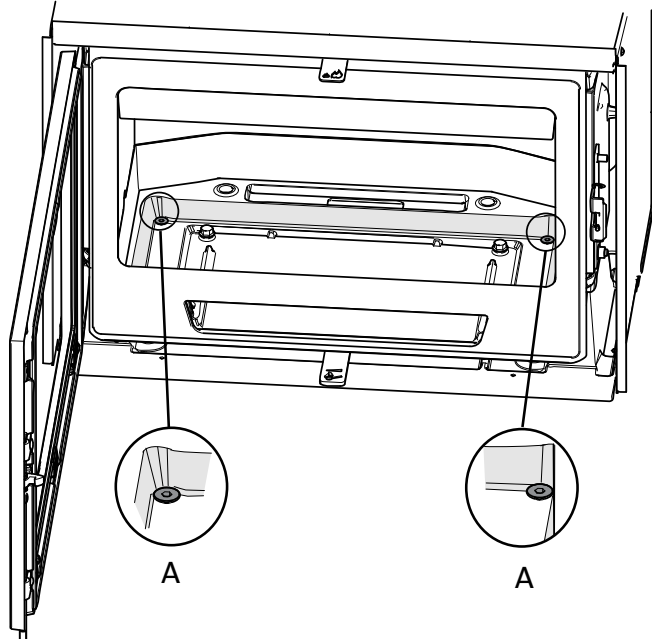
### Instalación

**¡El producto es pesado! Asegúrese de contar con ayuda para colocarlo e instalarlo.**

Si hay espacio suficiente detrás del aparato, colóquelo directamente en el hueco. Cuando esté en la posición correcta, conecte el tubo de humos y, si procede, el conducto para aire exterior, los conductos de distribución del aire caliente y el ventilador. Si una vez colocado el aparato no queda espacio detrás, o es limitado, le recomendamos que consulte el apartado 4.11, en el que se dan ejemplos de cómo proceder.

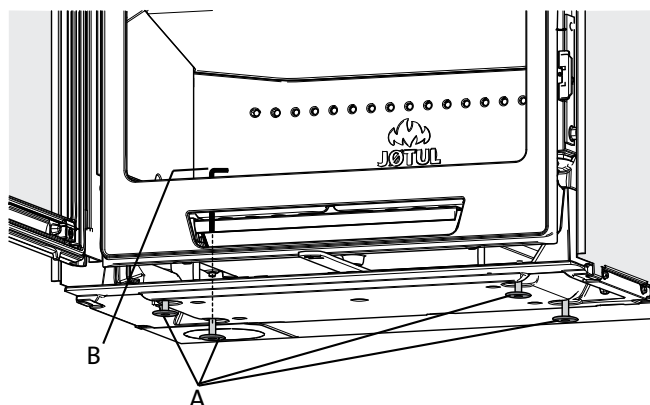
1. Coloque el aparato en el hueco de modo que la parte delantera del aparato y la parte delantera del revestimiento queden alineadas.

Fig. 10



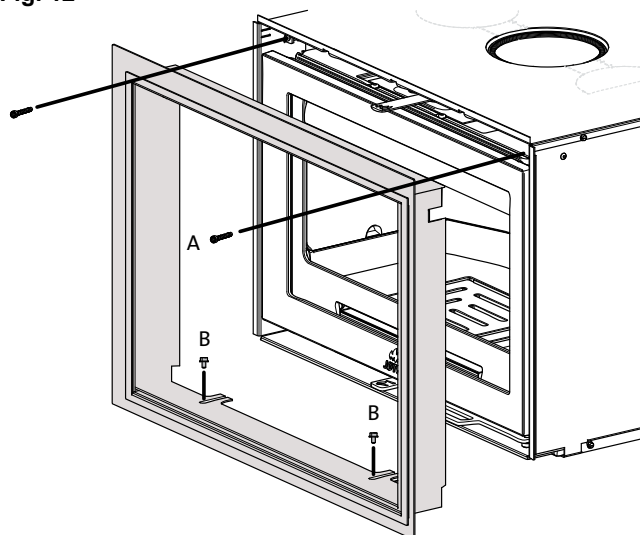
2. Quite los 4 tornillos (**figura 10A**) situados debajo de la rejilla con una llave allen de 5 mm que encontrará en la bolsa de tornillería.

Fig. 11



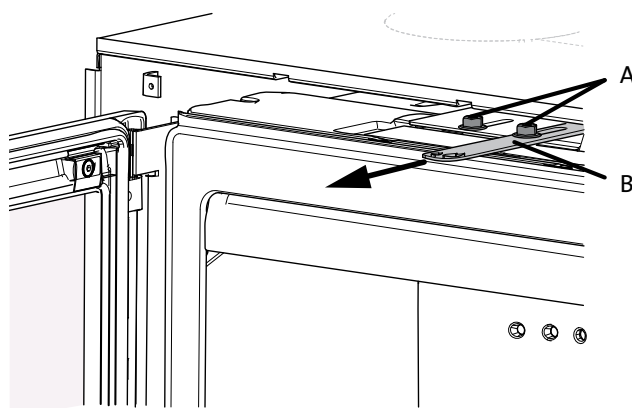
3. Ajuste las 4 patas (**figura 11A**) situadas debajo de los tornillos recién quitados hasta que el aparato esté nivelado. Utilice la llave allen de 4 mm (**figura 11B**) que encontrará en la bolsa de tornillería

Fig. 12



4. Saque el marco de la caja de cartón y móntelo, pero sin tornillos. En lugar de este marco, puede utilizar un marco ancho (accesorio opcional).

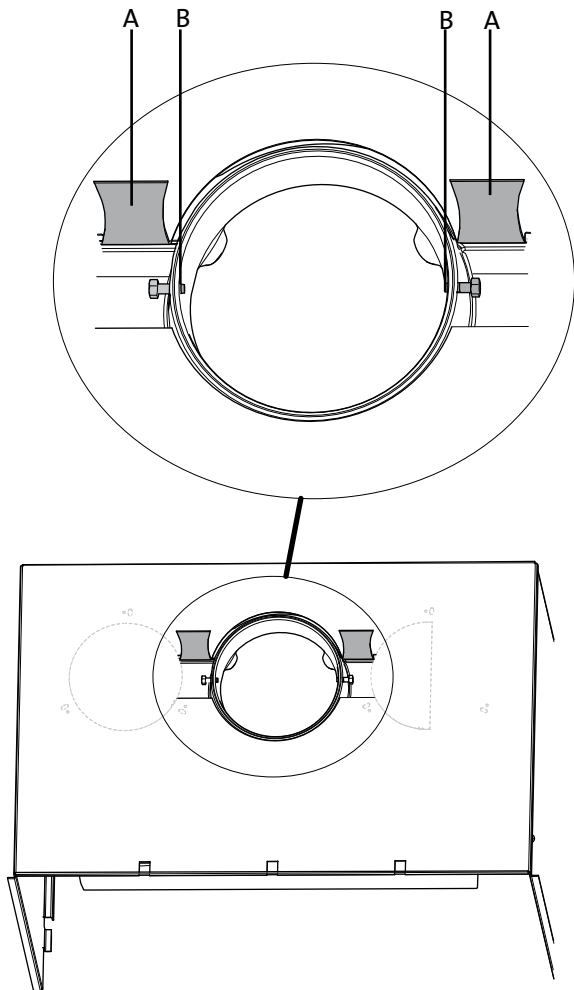
Fig. 13



5. Si es necesario, puede aflojar un poco las dos tuercas (**figura 13A**) y tirar hacia fuera del mando de entrada de aire primario (**figura 13B**) para que resulte más fácil de mover. A continuación vuelve a apretar las tuercas.
6. Si está todo correcto, vuelva a poner los 4 tornillos (**figura 10A**) que quitó en un paso anterior.
7. Sujete el marco con los tornillos (**figura 12 A y B**) que encontrará en la bolsa de tornillería.

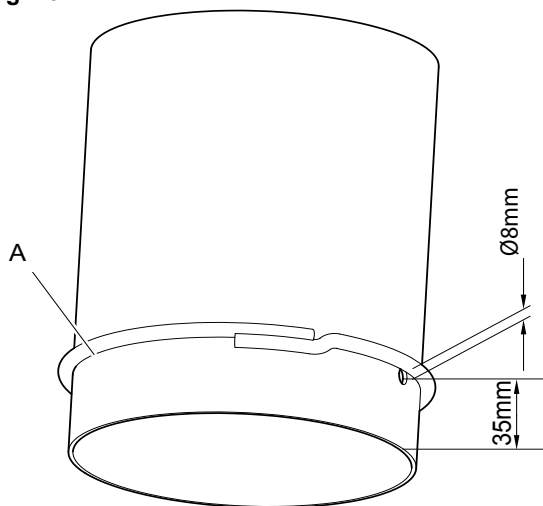
## Instalación del tubo de humos

Fig. 14



1. Levante las dos lengüetas (**figura 14A**) que hay junto a la salida de humos y quite los dos tornillos (**figura 14B**) .

Fig. 15



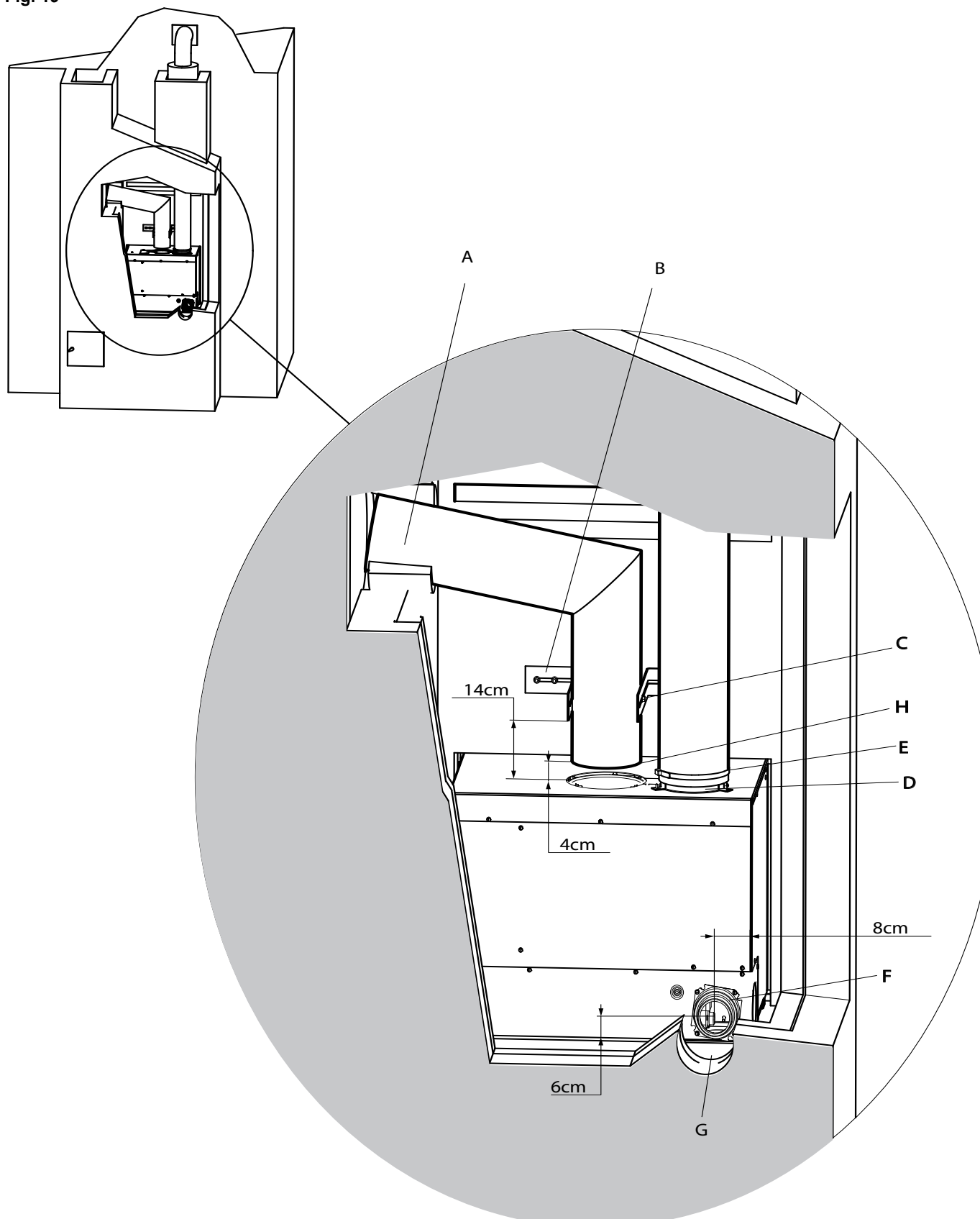
2. Haga 2 agujeros de Ø 8 mm para los tornillos en el tubo de humos. Ponga la junta (**A**) en el tubo de humos.
3. Inserte el tubo de humos en el conector y sujételo con los tornillos (**figura 14**). Para terminar, cierre las lengüetas (**figura 14A**).

Vuelva a poner todas las piezas que quitó del aparato para instalarlo. Consulte el apartado 4.7

## 4.11 Montaje/instalación si no hay espacio suficiente detrás del aparato

El casete Jøtul C 24 se puede instalar en el hueco de una chimenea o en un revestimiento aunque no quede espacio detrás del aparato. Tenga en cuenta que este método de instalación requiere un adaptador para tubo de humos opcional (**figura 21A**).

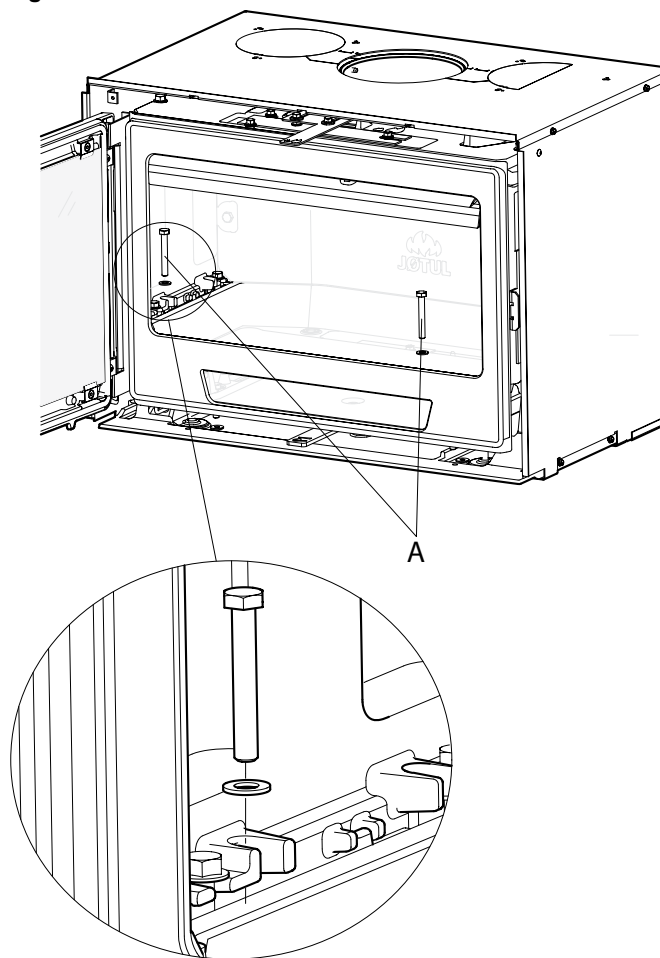
Fig. 19



1. Quite las placas de combustión laterales, el deflector y el deflector de escape como se indica en el apartado 6 (no se necesita ninguna herramienta).



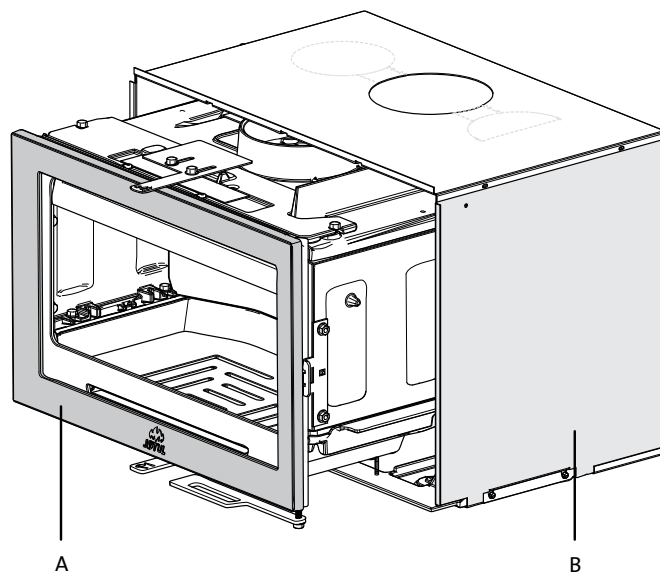
Fig. 17



Nota: el paso 2 solamente es necesario si se instalan conductos de distribución del aire caliente.

2. Quite los 2 tornillos con sus arandelas (figura 17A).

Fig. 18



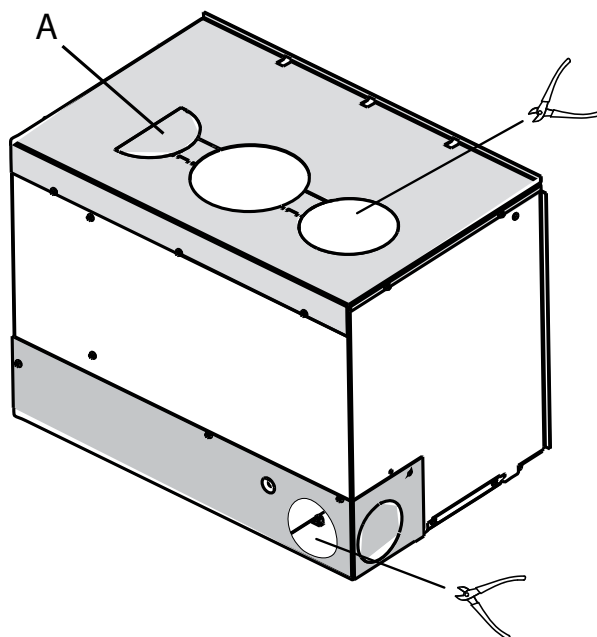
Nota: el paso 3 solamente es necesario si se instalan conductos de distribución del aire caliente

3. Cierre la puerta y saque la cámara de combustión completa (figura 18A) de la cámara de convección (figura 18B).

Nota: ponga algún tipo de protector debajo de la cámara de combustión para no arañar el suelo.

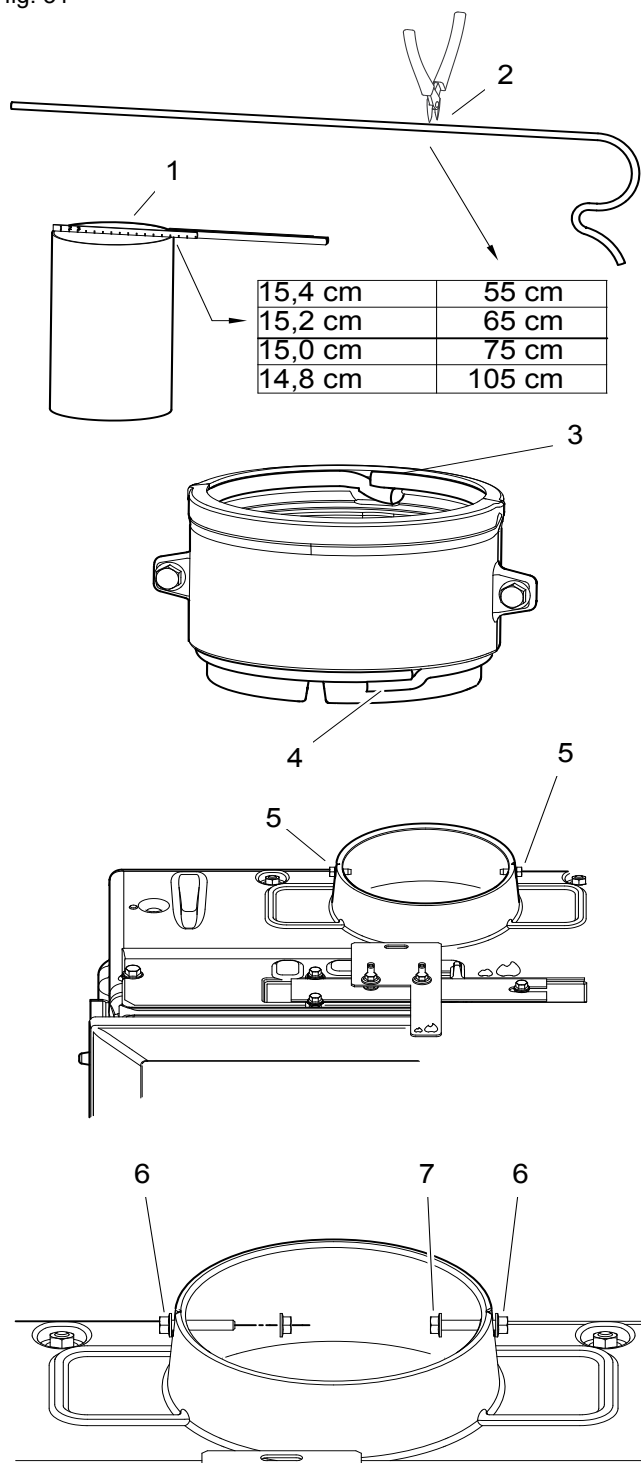
4. Instale el tubo de humos (figura 19A) en la posición correcta, de modo que acabe 4 cm por encima del casete. Consulte las dimensiones en la figura 1. Los soportes (figura 19B) deben quedar bien sujetos a la pared de obra. Utilice los pernos de expansión que se suministran con el kit adaptador (accesorio opcional). Los agujeros del revestimiento para los pernos de expansión son de Ø6 mm. Los soportes se deben instalar como mínimo 14 cm por encima del casete.
5. Los tornillos (Fig. 19C) y tuercas que sujetan el tubo de humos se pueden dejar un poco flojos para poder desplazar ligeramente el tubo y colocarlo bien en las ranuras de los soportes. A continuación mueva los adaptadores de modo que queden centrados en la salida de humos del casete.
6. Monte el conector (Fig. 19D) que se suministra con el casete en el tubo flexible de distribución de aire caliente con una abrazadera para tubo (figura 19E). Termine la instalación en el revestimiento. El conector debe quedar a la misma altura que la parte superior del casete.
7. Si va a instalar un conducto para aire exterior (consulte la figura 2), elija la posición más adecuada para el conector (figura 19F). Haga agujeros para el tubo en la chimenea o el revestimiento (figura 19G).
8. Asegúrese de que la palanca de aire de entrada (figura 27A) esté en la posición correcta (cerrada).

Fig. 20



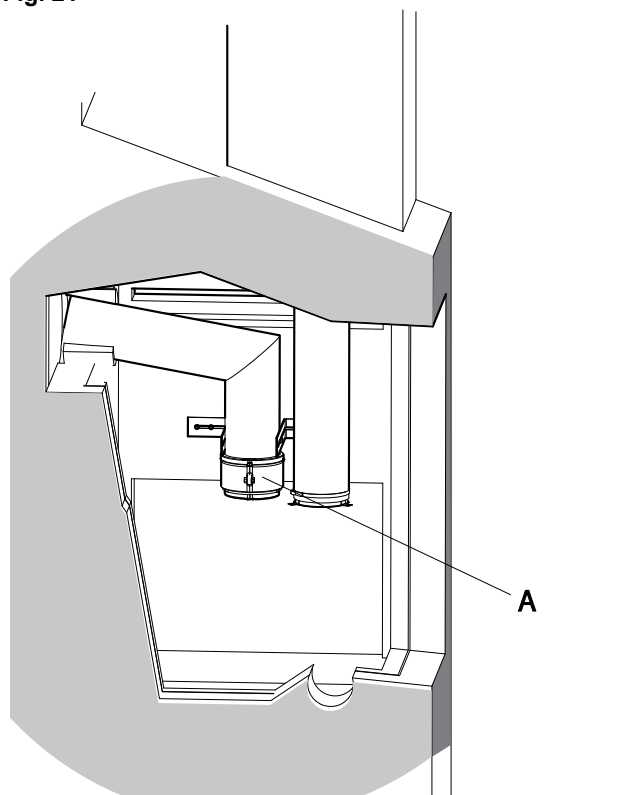
9. Abra los agujeros necesarios en la cámara de convección. Tenga en cuenta que el agujero (figura 20A) para el conducto de distribución del aire caliente tiene forma de media luna.
10. Monte el conector para aire exterior (figura 19F) y sujete el tubo flexible para aire exterior con una abrazadera para tubo.

fig. 31



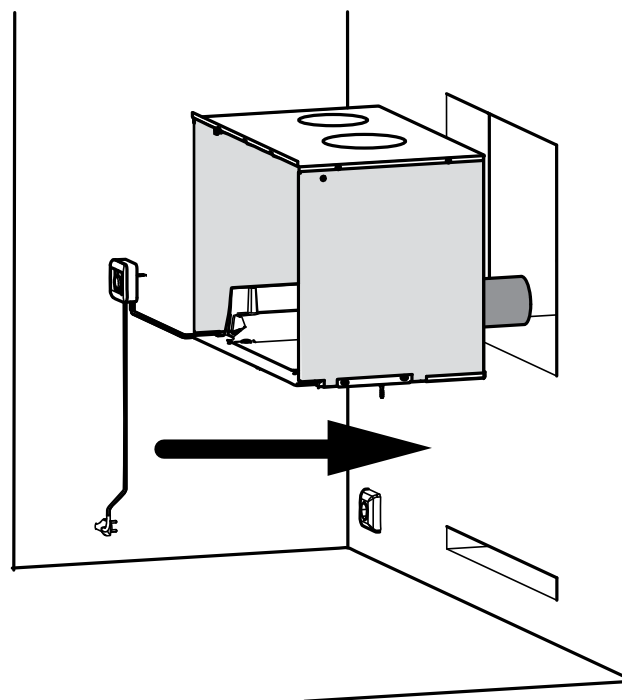
- Mida el diámetro exterior del tubo de humos.
- Corte una pieza de la junta autoadhesiva gruesa incluida..
- Coloque la junta en el adaptador. Empiece por el paso 3 (**figura 31**).
- Ponga la junta fina como se muestra en el paso 4 (**figura 31**).
- Quite los dos tornillos de la salida de humos de la cámara de combustión (**figura 31-5**).
- Ponga los dos tornillos de 35 mm (los encontrará en la bolsa) como se indica en el paso 6 (**figura 31**).
- Apriete las dos tuercas como se indica en el paso 7 (**figura 31**).

Fig. 21



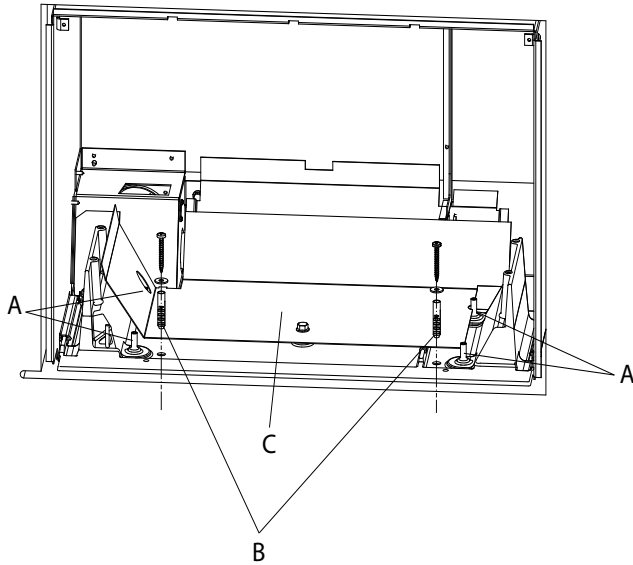
11. Monte el adaptador del tubo de humos (**figura 21A**). Sujete el adaptador del tubo de humos con un poco de cinta, para que no se caiga. Ya puede colocar en la chimenea o revestimiento la cámara de convección. Si va a instalar un ventilador, ahora es el momento. Consulte las instrucciones que se suministran con el ventilador.

Fig. 22



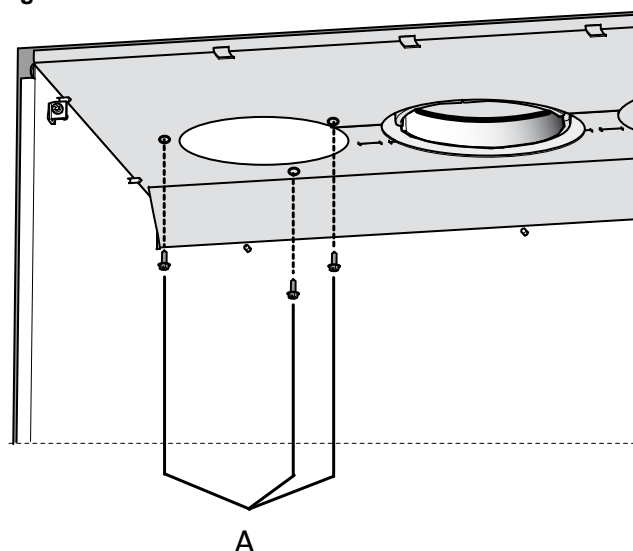
12. Coloque en su sitio la cámara de convección. Si no tiene que instalar conductos para la distribución del aire caliente, ya puede colocar en su sitio todo el aparato.

Fig. 23



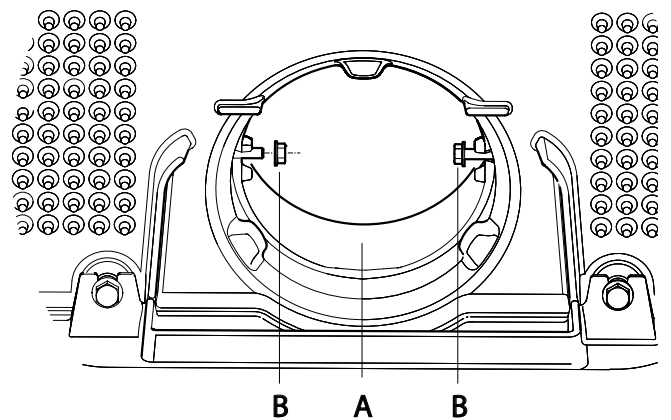
13. Si va a colocar el aparato completo en el revestimiento/chimenea, consulte las figuras 10 y 11.
14. Ajuste las 4 patas (**figura 23A**) con la llave allen de 4 mm de la bolsa de tornillería hasta que el aparato esté nivelado..
15. Asegúrese de que el marco (**figura 12**) encaje y de que el adaptador para el tubo de humos esté alineado en el centro del orificio de la cámara de convección.
16. Haga 2 agujeros de Ø10 mm (**figura 23B**) en la chimenea y sujete la cámara de convección con los tornillos y arandelas que encontrará en la bolsa de tornillería.
17. Si estos tornillos no agarran bien, tiene otras dos opciones de sujeción debajo de la pantalla térmica (**figura 23C**).

Fig. 24



18. Enganche cada conducto de distribución del aire caliente a la cámara de convección con 3 tornillos de rosca cortante (**figura 24A**) de la bolsa de tornillería.
19. Introduzca la cámara de combustión (**figura 18A**) en la cámara de convección y sujétela con los tornillos (**figura 17 A**).

Fig. 25

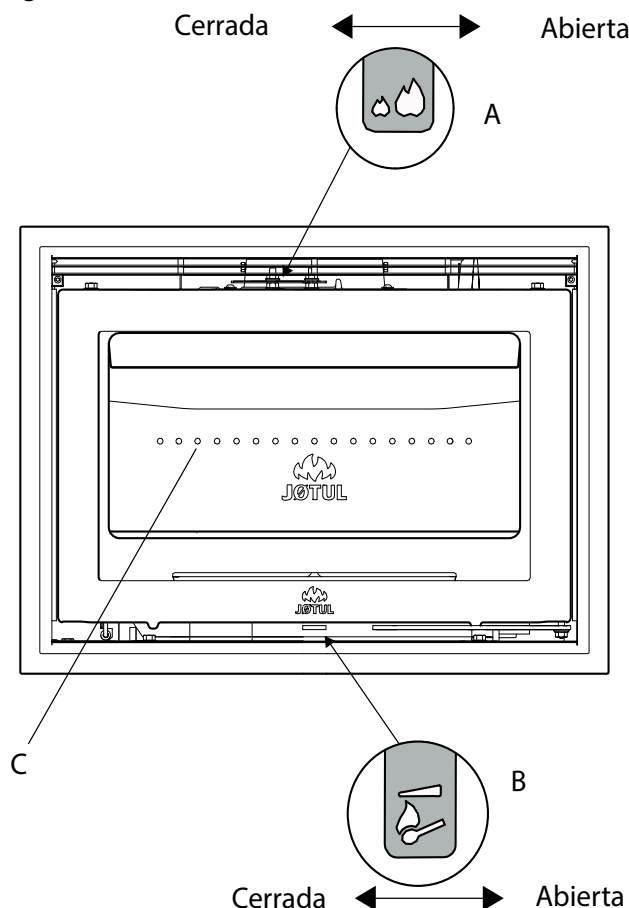


20. Baje bien el adaptador (**figura 25A**) y apriete las tuercas (**figura 25B**) de manera alterna para garantizar que quede equilibrado. Monte el marco (**figura 12**).
21. Vuelva a poner todas las piezas que quitó del aparato para instalarlo.

## 4.12 Comprobación del rendimiento

Cuando el producto esté montado, compruebe los mandos de regulación; deben moverse con facilidad y funcionar correctamente.

Fig. 26



El casete Jøtul C 24 está equipado con los siguientes mandos:

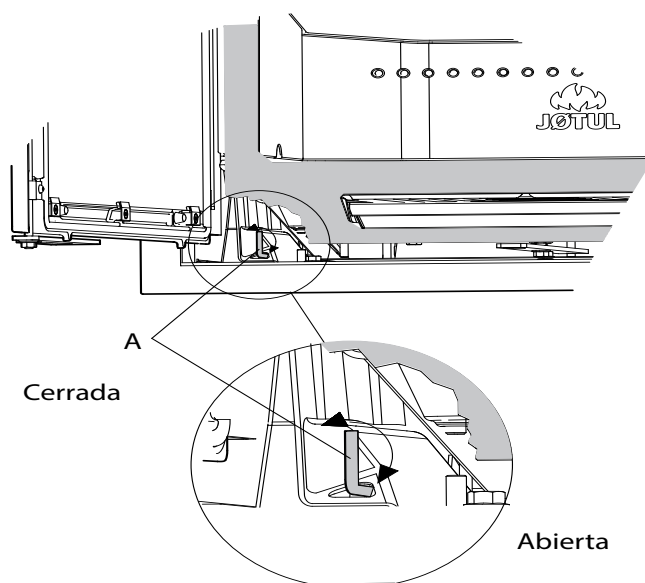
### Entrada de aire secundario (figura 26A)

A la izquierda cerrada  
A la derecha totalmente abierta

### Entrada de aire primario (figura 26B)

A la izquierda cerrada  
A la derecha totalmente abierta

Fig. 27



- La palanca de aire de entrada (figura 27A) está detrás del frontal. Si instala un conducto para aire exterior (apartado 4.4), la palanca debe estar cerrada. Gírela a la izquierda.
- Si no instala un conducto para aire exterior (apartado 4.4), la palanca debe estar abierta. Gírela a la derecha.

**Nota:** esta palanca solamente se ajusta en el momento de la instalación.

## Encendido del fuego

- Abra las entradas de aire primario y aire secundario desplazando los mandos de regulación a la derecha (si los mandos están calientes, use un guante o un protector similar).
- Coloque dos troncos en el suelo de la cámara de combustión y apile las astillas.
- Por último, ponga un tronco de tamaño mediano encima de la pila.
- Ponga 2 o 3 briquetas o palos menudos debajo de la capa superior de astillas y encienda el fuego.

## Avivado del fuego

- Cierre la entrada de aire primario (figura 26 B) cuando la madera haya prendido bien y presente una buena llama.
- Para obtener el nivel de calor deseado, solamente tiene que regular la velocidad de combustión con el mando de entrada de aire secundario (figura 26A).
- Compruebe que se inicie la postcombustión (combustión secundaria). La mejor manera de apreciarlo es por las llamas amarillas que bailan delante de los agujeros situados bajo la placa deflectora (figura 26C).
- Si el caudal de aire es normal, el fuego se mantendrá por sí solo.

**¡Importante!** Un suministro de aire inadecuado puede dar lugar a una combustión deficiente, un exceso de emisiones y un menor nivel de eficiencia

## Avivado del fuego

- Avive la estufa con frecuencia, pero añada solo una pequeña cantidad de leña en cada ocasión.
- Si llena demasiado la estufa, el calor generado puede someter la chimenea a un esfuerzo excesivo.
- Si llena demasiado la estufa, el calor generado puede someter la chimenea a un esfuerzo excesivo.
- Evite el fuego sin llama, pues es el que produce más contaminación.
- El mejor fuego es el que arde bien y produce una salida de humo prácticamente invisible por la chimenea.

## 4.13 Advertencia contra el sobrecalentamiento

### No deje que el aparato se sobrecaliente

Se produce sobrecalentamiento cuando un exceso de combustible o de aire genera demasiado calor. Un signo seguro de sobrecalentamiento es que algunas piezas del aparato se pongan al rojo. Si sucede esto, reduzca de inmediato la abertura de la entrada de aire primario.

Solicite consejo profesional si cree que la chimenea no tira bien (tiro excesivo o insuficiente). (Consulte el apartado «4.7 Chimenea y tubo de humos»).

## 5.0 Uso diario

### Olores al usar el aparato por primera vez

Cuando se usa el aparato por primera vez, puede emitir un gas irritante que desprende un ligero olor. La razón es que la pintura exterior se está secando. El gas no es tóxico, pero conviene abrir algunas ventanas para que la habitación se ventile bien. Deje que el fuego arda con mucho tiro hasta que haya desaparecido todo rastro del gas y no se detecte humo ni olores.

Mantenga la puerta cerrada durante el uso (que el producto no está aprobado para su uso con la puerta abierta).

Tenga en cuenta! Partes de la estufa de leña, especialmente el exterior superficies, se calientan durante el uso. Por favor, tenga el debido cuidado!

## 5.1 Funcionamiento

### Consejo de calentamiento

Nota: la leña almacenada al aire libre o en una habitación fría debe trasladarse al interior 24 horas antes de usarla para que alcance la temperatura ambiente.

Hay varias formas de calentar la estufa, pero siempre es importante tener cuidado con lo que se introduce en ella. Consulte el apartado sobre «Calidad de la madera».

## Calidad de la madera

**La leña debe dejarse secar de forma que su contenido en humedad no supere el 20 %.**

Para ello, es preciso cortarla como tarde a finales del invierno. Luego hay que apilarla de forma que se garantice una buena ventilación. Además, es conveniente cubrirla para protegerla de la lluvia. La leña debe trasladarse al interior a principios del otoño y apilarse para utilizarla en invierno

**Tenga especial cuidado de no usar nunca los siguientes materiales como combustible en su estufa:**

- Basura doméstica, bolsas de plástico, etc.
- Madera pintada o impregnada (que es extremadamente tóxica).
- Madera laminada.
- Restos de madera de origen diverso.

**Pueden dañar la estufa y además son contaminantes.**

**Nota: no use gasolina, parafina, alcohol desnaturalizado o líquidos similares para encender el fuego; podría sufrir heridas graves y dañar el aparato.**

### Consumo de leña

Consumo de leña a la potencia calorífica nominal: aprox. 2,3 kg/h

El tamaño de los troncos debe ser:

### Leña de encendido (cortada fina):

Longitud: 20 - 30 cm

Diámetro: 2 - 5 cm

Cantidad: 6 - 8 piezas

### Leña (troncos partidos):

Longitud recomendada: 30 - 50 cm

Diámetro: 8 cm aprox.

Frecuencia de avivado: cada 45 minutos aprox.

Tamaño del fuego: 1,7 kg (potencia nominal)

Cantidad necesaria en cada ocasión: 2.

**La potencia calorífica nominal se alcanza con la entrada de aire secundaria abierta aproximadamente al 50%.**

## 5.2 Eliminación de las cenizas

Antes de retirar las cenizas, asegúrese de que la estufa esté fría.

## 5.3 Combustión en la temporada de comienzos de año y en otoño

En el periodo de transición (primavera/otoño), cuando es menos necesaria la calefacción, recomendamos realizar un único encendido "de arriba a abajo", quizá con una alimentación de la estufa para que el revestimiento de la cámara de combustión vuelva a quemar de forma limpia.

## 5.4 Empleo en condiciones climatológicas diversas

El efecto del viento en la chimenea puede influir en gran medida en el modo de reacción de la estufa ante diferentes cargas por viento de modo que puede ser necesario regular la alimentación de aire para lograr una buena combustión. Además, puede suponer una ventaja montar una trampilla dentro del tubo de combustión para de este modo regular el tiro de la chimenea

durante las variaciones de la carga por viento. Incluso la niebla puede influir en gran medida en el tiro de la chimenea, por lo cual pueden ser necesarios otros ajustes del aire de combustión para lograr una buena combustión.

## 5.5 Chimenea

La chimenea es el «motor» del aparato, por lo que es esencial disponer de una buena chimenea para que funcione correctamente.

El tiro de la chimenea genera en el hogar un vacío que expulsa el humo al exterior e inyecta aire por el deflector de aire de combustión para alimentar el fuego.

El aire de combustión también alimenta el sistema de limpieza por aire que evita que se acumule hollín en el cristal.

El tiro se produce por la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea. Cuanto mayor es la diferencia de temperatura, mejor tira la chimenea. Por tanto, es importante dejar que la chimenea alcance la temperatura de funcionamiento adecuada antes de ajustar las entradas de aire para limitar la combustión en el hogar (*las chimeneas de obra tardan más que las de acero en alcanzar la temperatura de funcionamiento*).

Es especialmente importante alcanzar la temperatura de funcionamiento con la máxima rapidez en los días de viento desfavorable y condiciones meteorológicas adversas. Asegúrese de que el combustible prenda lo antes posible. Consejo práctico: corte la leña en trozos mucho más pequeños y utilice más pastillas de encendido.

**Nota:** si no ha utilizado el aparato durante bastante tiempo, asegúrese de que la chimenea no esté obstruida.

## 5.6 Indicaciones generales

¡Importante! Durante el funcionamiento de la estufa, algunas partes de la misma, sobre todo las superficies exteriores, se calientan a temperaturas muy elevadas. Proceda con la debida precaución.

- Use un guante al manipular la estufa
- Nunca vacíe las cenizas depositándolas en un contenedor combustible. Puede haber todavía brasas en las cenizas mucho tiempo después de finalizada la combustión
- Mantenga la cámara de combustión cerrada, excepto durante el encendido, la recarga y la eliminación de residuos, para evitar la salida de humos
- Mantenga las aberturas de entrada y salida de aire libres de obstrucciones accidentales mientras la estufa esté en uso
- Cuando la estufa de leña no esté en servicio, puede cerrarse la válvula reguladora para evitar que se forme un tiro a través de la estufa de leña
- Después de pausas prolongadas, deben examinarse las vías de combustión antes de un nuevo encendido para detectar posibles bloqueos

NOTA: ¡Nunca colocar materiales inflamables en la zona de radiación de la estufa!

## 6.0 Mantenimiento

**¡Advertencia! Es ilegal efectuar modificaciones no autorizadas en el aparato. Deben utilizarse exclusivamente piezas de repuesto originales**

### 6.1 Cambio de las placas de combustión

Fig. 28

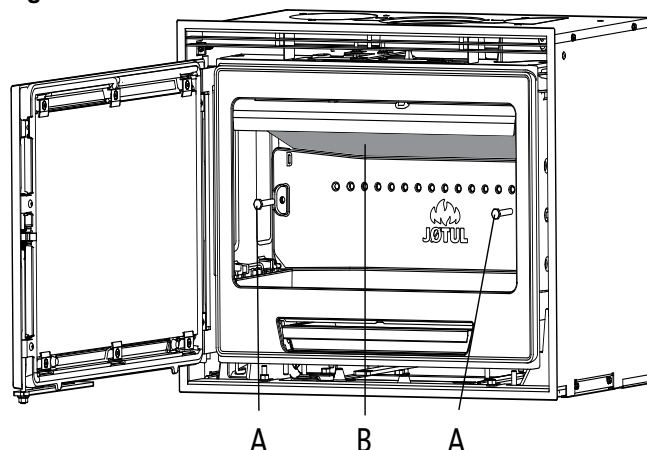
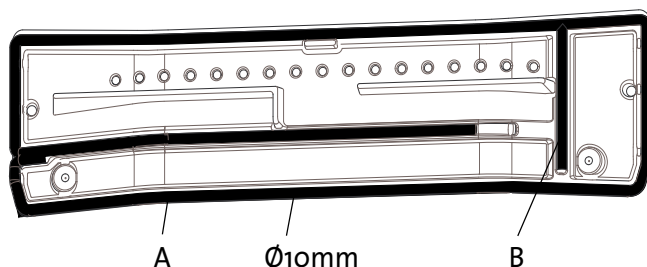


Fig. 29



1. Quite las placas de combustión laterales levantándolas un poco y tirando hacia fuera del borde inferior (**figura 3**).
2. Quite los tornillos (**figura 28A**) y saque la placa de combustión trasera. Al hacerlo, sujete arriba la placa deflectora (**figura 28B**) para que no se caiga. Nota: cambie las juntas (**figura 29 A/B**) de la placa de combustión trasera si están dañadas.
3. Para montar los elementos nuevos, repita el procedimiento en orden inverso.

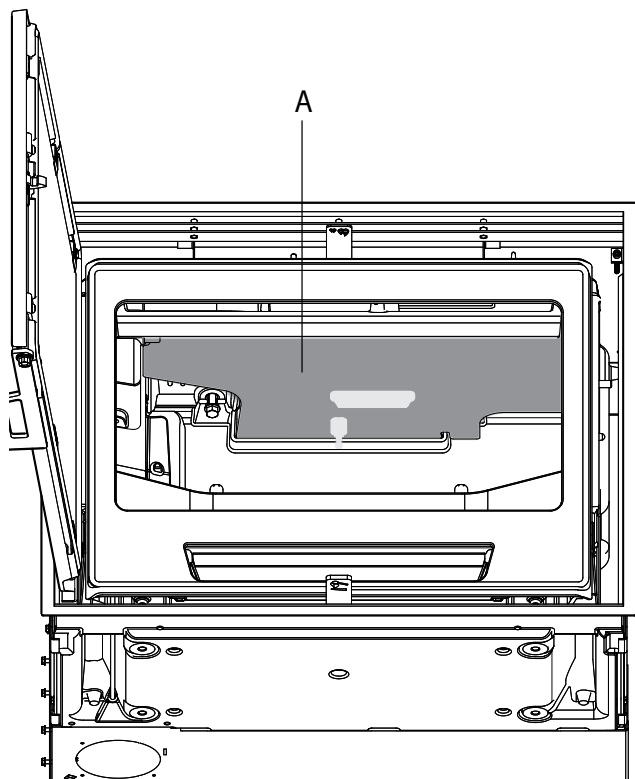
### 6.2 Cambio de la placa deflectora/ deflector de escape

1. Quite las placas de combustión laterales (**figura 3**). No es necesario quitar la trasera.
2. Desplace el deflector (**fig. 28.B**) hacia adelante, y hacia abajo por el borde delantero. Gírelo de manera que quede en diagonal por detrás del frente, y retírelo..
3. Levante la parte trasera del deflector de escape (**figura**



- 30A) y empújelo hacia atrás y luego hacia abajo por el borde delantero.
4. Para montar los elementos nuevos, repita el procedimiento en orden inverso.

Fig. 30



## 7.0 Mantenimiento

### 7.1 Limpieza y eliminación del hollín

Durante el uso se pueden formar depósitos de hollín en las superficies interiores de la estufa. El hollín tiene un efecto aislante y, por lo tanto, reduce la potencia calorífica de la estufa. Si se acumulan depósitos de hollín mientras usa el aparato, puede eliminarlos fácilmente con un limpiador específico.

Para evitar que se forme una capa de agua y alquitrán en la estufa, deje que el fuego arda con intensidad regularmente para eliminarlos. Una vez al año, limpie el aparato por dentro para garantizar el máximo efecto calorífico. Es buena idea hacerlo al deshollinar la chimenea y los tubos de humos.

### 7.2 Deshollinado del tubo de humos a la chimenea

El tubo de humos se debe limpiar por la trampilla de deshollinado del tubo o por la puerta del aparato. Antes hay que quitar las placas de combustión laterales, la placa deflectora y el deflector de escape (consulte el apartado 6.2).

### 7.3 Inspección de la estufa

JJøtul recomienda inspeccionar a fondo la estufa después de limpiarla/deshollinarla. Revise todas las superficies visibles para asegurarse de que no presentan grietas. Compruebe también que todas las uniones estén selladas y que todas las juntas estén bien colocadas. Si alguna junta presenta signos de desgaste o deformación, cámbiela.

Limpie cuidadosamente las ranuras de la junta, aplique adhesivo cerámico (disponible en su distribuidor Jøtul más cercano) y coloque la junta apretando bien. La unión se secará con rapidez.

### 7.4 Mantenimiento exterior

Los productos pintados pueden cambiar de color después de varios años de uso. Antes de aplicarles una capa de pintura, es necesario limpiar y cepillar la superficie para retirar cualquier partícula.

## 8.0 Accesorios opcionales

### Marco ancho

(N.º art. 50044778)

### Ventilador

(N.º art. 50044779)

### Kit de conexión para aire exterior, Ø 100 mm

(N.º art. 51012164)

### Adaptador para tubo de humos

(N.º art. 51044856)

## 9.0 Reciclaje

### 9.1 Reciclaje del embalaje

Su estufa se entrega con el siguiente embalaje:

- Un palé de madera que puede cortarse y quemarse en la estufa.
- Embalaje de cartón que debe llevarse a un punto de reciclaje local.
- Bolsas de plástico que deben llevarse a un punto de reciclaje local.

### 9.2 Reciclaje de la estufa

La estufa se compone de:

- Metal que debe llevarse a un punto de reciclaje local.
- Cristal que debe desecharse como un residuo peligroso. El cristal de la estufa no debe depositarse en un contenedor de separación convencional.
- Placas de combustión de vermiculita que pueden desecharse en contenedores de desechos convencionales.

## 10.0 Términos de la Garantía

### 1. Nuestra garantía cubre:

Jøtul AS garantiza que las partes exteriores de hierro fundido están libres de defecto en materiales o fabricación en el momento de la compra. Usted puede extender esta garantía sobre las piezas exteriores de fundición hasta 25 años desde la fecha de entrega del producto registrándolo en [jotul.com](http://jotul.com), e imprimiendo la tarjeta de ampliación de la garantía en un plazo de tres meses a contar desde la fecha de compra. Recomendamos conservar la tarjeta de garantía junto con el justificante de compra. Jøtul AS también garantiza que las piezas de acero están libres de defectos de material o fabricación en el momento de la compra y durante un período de 5 años a partir de la fecha de entrega.

La garantía solamente tendrá validez si la instalación de la estufa se encarga a un instalador cualificado y se realiza con arreglo a la normativa en vigor y siguiendo las instrucciones de instalación y funcionamiento de Jøtul. Los productos reparados y las piezas sustituidas estarán garantizados durante el tiempo que quede de la garantía original.

### 2. La garantía no cubre:

- 2.1. Los daños en las piezas de desgaste, como placas de combustión, rejillas, deflectores de humos, juntas y

similares, puesto que se deterioran con el tiempo debido al uso normal.

- 2.2. Los daños derivados de un mantenimiento inadecuado, sobrecalentamiento o uso de combustibles inadecuados (ejemplos de combustible inadecuado son entre otros: restos de madera extraídos del mar, madera impregnada, recortes de tablas, aglomerado, etc.) o de leña demasiado húmeda
- 2.3. La instalación de accesorios opcionales que rectifiquen el tiro, el suministro de aire u otras circunstancias fuera del control de Jøtul.
- 2.4. Casos derivados de alteraciones o modificaciones de la estufa efectuadas sin el consentimiento de Jøtul, o el uso de piezas no originales.
- 2.5. Daños producidos en el almacén de un distribuidor, en el transporte posterior o durante la instalación
- 2.6. Productos vendidos por distribuidores no autorizados en zonas donde Jøtul opera según distribución selectiva
- 2.7. Costes asociados (por ejemplo, pero no solo, transporte, mano de obra, gastos de viaje) o daños indirectos

Las estufas de pellets, cristal, piedra, hormigón, acabados de pintura y esmalte (por ejemplo, pero no solo golpes, grietas, burbujas, decoloramiento, etc) están sujetos a la legislación nacional de consumo aplicable. Esta garantía es válida para compras realizadas dentro del territorio del Espacio Económico Europeo. Todas las reclamaciones de garantía se tramitarán a través de su distribuidor autorizado Jøtul local en un plazo razonable de tiempo que no excederá de 14 días respecto a la fecha en la que se detecte la falta o defecto por primera vez. Consulte la lista de importadores y distribuidores en nuestra página web [www.jotul.com](http://www.jotul.com)

Si Jøtul no pudiese cumplir con las obligaciones descritas en los términos de la garantía, se ofrecerá un producto alternativo de capacidad calorífica comparable

Jøtul se reserva el derecho a rechazar cualquier reposición de piezas si la garantía no se ha registrado online. Esta extensión de garantía únicamente añade coberturas, y no disminuye en medida alguna los derechos del consumidor y las garantías establecidas por la ley. Los derechos de garantía nacional empezarán a contar desde la fecha de compra y solamente podrán ejercerse previa presentación del justificante de compra/número de serie.



# Information to Enable Better Reproduction of Tests:

- Refueling criteria used at the ITT: Mass is the default criteria. Make an explanatory note if CO<sub>2</sub> is used instead.  
Basic fire bed from the beginning of the test: 500 grams  
Average CO<sub>2</sub> value at refueling: 7.2 % (always, regardless of the refueling criteria)  
Average increment of the BFB from one refueling to the other: 50 grams

The primary air was 0 % and the secondary air was 60 %.

Refuelling interval: 49 min

---

## Nominel output test:

No picture

No picture

1.70 kg birch wood in total.

The stove on the test rig, output test

---

## Safety test



The stove on the test rig, safety test



Placement of the fuel load in the firebox

3.85 kg in total. The cross dimension is 50x50 mm nominal measure.

The safety test fuel load is placed with the longest cribs at the bottom and in parallel with the loading door.

Manual Version P00  
EN 16510  
Jøtul AS, Oct. 2025

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

#### Quality

Our policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.



**Jøtul AS,**  
P.o. box 1411  
N-1602 Fredrikstad,  
Norway  
[www.jotul.com](http://www.jotul.com)